



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt

24



Wir wünschen ein
besinnliches Weihnachtsfest
und ein gesundes
neues Jahr 2021

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den Klimageräten von



Knoll
Gehobene HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

VOLLWÄRMESCHUTZ FÜR FASSADEN

Welchen Nutzen habe ich?

- Sparen Sie bis zu 65% Steuern
- Heizkosten werden gesenkt
- Angenehmes Raumklima
- Wertsteigerung

Qualität hat einen Namen!
MALER
www.malermeister.it

Mobil 335 8393330
info@malemeister.it

MEISTERBUND
Alois Ausseer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

KNX

MÖLTEN - LANA
www.elektro-wimit.it

WIMIT GmbH

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

M **24h**

LANA +39 349 282 8300
MÖLTEN +39 0471 668148
info@elektro-wimit.it

ALLNEIDER
TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611



KARBACHER INNENAUSBAU

- BERATUNG
- PLANUNG
- TISCHLEREI

Qualität nach Maß

RUOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karbacher.it

Heinrich PLANK
MALERMEISTER GmbH
GIPSSBAU

Gips-, Lackier- und Malerarbeiten
Fassadenrestaurierung und Wärmedämmung

Falzebenerstr. 47 | Hafing | M 335 70 555 00 | T 0473 279501
info@heinrich-plank.it | www.heinrich-plank.it



ELEKTRO LINE
Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran
T/F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net



HÖLLRIGL 100
MICHAEL & LEO OHG

Steinmetzbetrieb & Restaurierung
Qualität und Professionalität
„in Stein gemeißelt“

Bau und Eigenheimgestaltung
Grabmalgestaltung & Zubehör

Höllrigl Michael & Leo OHG • Ing. Luis Zwigg Str. 10 • I-39011 Lorna (BZ)
Tel. 0473 561496 • info@steinmetz-hoellrigl.it • www.steinmetz-hoellrigl.it



"Hat Ihr Messer keine Schneid, dann ist der Charly zum Schleifen bereit!"

Gamper Karl
MESSERSCHLEIFER
ARROTINO (Charly)

MERAN
Tel. 339 1055947
charlygamper@gmail.com

Jeden 3. Freitag im Monat auf dem Rathausplatz in Naturns
NEU: Verkauf von Messern und Messersets für Kochlehrlinge



Ihr Werbeberater für's
Maisel Wochenblatt

Robert Bernard
Tel. 338-3037466
werbung@wochenblatt.it



Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



AGOSTINI

GETRÄNKE • BIBITE

Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-12 und 14-18:30 Uhr
Samstag 8-12 Uhr
Tel. 0473 236 222
Meran-Sinich, Reichsstraße 108

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

- 🏠 Neubauten
- 🏠 Umbauten
- 🏠 Energetische Sanierung
- 🏠 Wärmedämmung Fassade
- 🏠 Kran-Arbeiten
- 🏠 Bagger-Arbeiten
- 🏠 Transporte

Fenster Jalousien

restaurieren
sanieren
austauschen

MOSER TISCHLEREI
LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

www.moser-josef.it



Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, wenn wir auf das fast abgelaufene Jahr 2020 zurückblicken, sehen wir in erster Linie Probleme, sehr viel Leid und nur wenig Positives. COVID-19 hat uns gezeigt, wie zerbrechlich und hilflos wir sind, ja wie fragil unser ganzes Leben ist.

Auf der anderen Seite hat es uns aber auch gezeigt, wie stark der Menschen sein kann, wie groß die Hilfsbereitschaft untereinander ist, welche Empathie doch den meisten Menschen innewohnt. Es hat uns aber auch gezeigt, dass es immer noch diejenigen gibt, die sich selbst die Nächsten sind, die ihren eigenen Vorteil zu wahren wissen und sich sehr wenig um Schwächere kümmern, kaum Rücksicht auf andere nehmen.

Jetzt, zum Ende dieses Jahres scheint die Lösung gefunden. Wenn, und es schaut ganz danach aus, der neue Impfstoff das Virus in den Griff bekommt, dann dürfen wir hoffen, dass unser Leben wieder in normalen Bahnen verlaufen wird. Einen schöneren Lichtblick am Ende des Jahres kann es doch gar nicht geben. So können wir zuversichtlich dem Kommenden entgegenschauen und hoffnungsvoll dem Jahr 2021 entgegengehen.

Wir, das gesamte Team des Maiser Wochenblattes, wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und vor allem ein gesundes neues Jahr.

Ernst Müller

Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Neujahrsanspielen 2020.....	04
Gault&Millau.....	05
Informationen aus der Gemeinde Meran.....	06
„Cashback“ für bargeldlose Zahlungen	07
Wer hilft uns im Covid-19 Notfall?.....	08
Schneemann-Bau-Wettbewerb.....	09
Jahresrückblick Heimatpflegeverein Obermais	10
Maiser Vereine, voll aktiv in der Adventszeit	11
Die Mittelschule „Carl Wolf“ stellt sich vor.....	12
Führungswechsel in der urania meran.....	13
Die Haut im Winter – schützen, pflegen, vorbeugen.....	14
Jetzt Befreiung der Fernsehsteuer beantragen	15
Superbonus 110 % für energetische Sanierung ...	17
Maiser Service Blatt.....	18
Kleinanzeigen	18
Im Gespräch: Reinhard Bauer	20
Fragebogen: Erneuerung der SVP Meran.....	21
Pfarnachrichten.....	22
Pfarrkalender 2021 St. Georg Obermais.....	24
Im Gedenken an Isabella Bernard.....	24
St. Nikolaus – „Ein wahrer Advent-Heiliger“	25
Il ricordo di don Gianni Cosciotti	28
Il fascino della neve in città.....	29
Luci di Natale, sostegno al commercio marketing	29
Mara & Beatrice Così Cambi Casa	30
Dal 13 dicembre operativa la nuova linea 5.....	31
Rimborso delle corse in taxi: procedura digitale ...	31
Die richtige Wärme zur kalten Jahreszeit!.....	33
Eine Geschenkidee, die Freude bereitet.....	34
Tipps für Bücherwürmer	38
Impressum	38
Leute von heute	39



Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 16.12.2020

Redaktionsschluss: Freitag, 11.12.2020

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte: Ernst Müller Telefon 333-464 333 4

Redaktion Walter Taranto 338-544 9006

Redazione italiana Robert Bernard 338-303 74 66

Werbung Robert Bernard 338-303 74 66

Werbung allgemein 0473-49 15 05

Intermedia Concepts 0473-055 220

Verwaltung Helmuth Fritz 335-63 777 53

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

E-Mail

redaktion@wochenblatt.it

wtaranto@wochenblatt.it

robert.bernard@wochenblatt.it

werbung@wochenblatt.it

hatzis@wochenblatt.it

verwaltung@wochenblatt.it



Veranstaltungen im KiMM



Übertragung der Messen im KiMM:

diese Messen werden live im KiMM (Raiffeisensaal) übertragen:

Messe am 20. 12. um 10 Uhr

Kindermette am 24.12. um 16 Uhr

Christmette am 24.12. um 18:30 Uhr

Gottesdienst um 25.12. um 10 Uhr

Gottesdienst um 26.12. um 10 Uhr

... Samstagvormittag vor dem KiMM:

Samstags, 19. Dezember, 09., 16., 23. und 30 Jänner können Sie sich vor dem KiMM von **Charly** von 9:00 bis 12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

am Sonntag, 20.12. um 19 Uhr

Benefizkonzert Happy Singers

auf dem Festplatz KiMM

Natürlich wird, wenn es COVID-19 erlaubt, das Neujahrsanspielen der Musikkapellen durchgeführt.



Neujahrsanspielen 2020

Normalerweise sind zwischen dem 26. und 31. Dezember in Meran und Umgebung die Musikkapellen zum Neujahrsanspielen unterwegs. Wie so vieles, ist auch dieser schöne Brauch im heurigen Jahre nicht möglich. Hier die Statements der Musikkapellen, wie sie ihre Glückwünsche übermitteln möchten.

Bürgerkapelle Obermais

Die Bürgerkapelle Obermais wünscht allen Mitbürgern, Freunden und Gönnern frohe Weihnachten und ein gutes, gesundes Jahr 2021! Wegen der Pandemie ist es uns heuer leider nicht möglich, die Neujahrs Glückwünsche musikalisch vor Ort zu überbringen. Wir werden aber allen unsere traditionelle Neujahrs Glückwunschkarte zukommen lassen.



Bürgerkapelle Untermais

Aufgrund der aktuellen Situation wird es heuer kein traditionelles Neujahrsanspielen geben. Jedoch werden die diesjährigen Neujahrskärtchen vor Sylvester in den Untermaiser Briefkästen zu finden sein. Gespannt warten die Musikanten der Bürgerkapelle auf die nächste Gelegenheit wieder Proben zu dürfen, um Euch möglichst bald wieder bei einem unserer Anlässe musikalisch willkommen zu heißen. Kapellmeister Markus Müller und Obmann Florian Rainer arbeiten bereits an einem musikalischen Konzept für das Jahr 2021. Wir hoffen, dass es wieder möglich sein wird, Euch zu unseren Highlights, dem Josefi-Konzert und unserem alljährlichen Kirchenkonzert begrüßen zu dürfen. Weiters wäre im Juni ein Sommernachtskonzert geplant, welches wir heuer hoffentlich realisieren können. Umso mehr wünscht die Bürgerkapelle Ihnen Freude und vor allem Gesundheit im neuen Jahr. Wir hoffen Sie möglichst bald wieder mit Musik zu begeistern!



Stadtmusikkapelle Meran:

Leider kann aufgrund der aktuellen Situation das Überbringen der musikalischen Neujahrswünsche der Stadtmusikkapelle Meran nicht wie gewohnt stattfinden. Allerdings möchten wir nicht einfach darauf verzichten. Daher haben wir uns Gedanken gemacht und uns dazu entschieden, in diesem Jahr die Glückwünsche in Form einer Karte zu überbringen. Diese Karten werden am 19. und 20. Dezember in Ihren Briefkästen zu finden sein. Wir freuen uns darauf im Jahr 2021 wieder für Sie musizieren zu dürfen.



Musikkapelle Sinich-Freiberg:

In diesem Jahr ist es uns nicht möglich, die Neujahrs Glückwünsche in gewohnter, musikalischer Weise zu überbringen. Trotzdem wünschen wir Ihnen auf diesem Wege alles Gute und ein gesundes, sowie erfolgreiches Jahr 2021! Wir möchten uns herzlich für Ihre Unterstützung in der Vergangenheit bedanken und würden uns sehr freuen, wenn Sie dies auch weiterhin tun.



Die **Musikkapelle Gratsch** überbringt am Mittwoch, 30. Dezember von 14.00 Uhr bis ca. 16.00 Uhr in kleinen Gruppen die Neujahrs Glückwünsche.

Wir würden uns freuen, euch zu diesem Termin antreffen zu können und wünschen euch viel Glück und Gesundheit im Neuen Jahr

Sollte es in der Zwischenzeit gesetzliche Änderungen geben, welche uns das Neujahrsanspielen nicht ermöglichen, entschuldigen wir uns schon im Voraus für unser Nichterscheinen



Festival

BISTRO, WINEBAR & MORE

Festival

10€ GUTSCHEIN

Reservierungen unter: 0473/606456
 Öffnungszeiten: 09:00 bis 18:00
 Küche: 11:30 bis 14:30
 Sonntag Ruhetag
 Pfarrgasse 2/A beim KIMM

Gutschein einlösbar bei einer mindest Konsumation von 40€
 nicht kombinierbar mit anderen Gutscheinen
 gültig vom 01/12 bis zum 31/01/2021

Festival

BISTRO, WINEBAR & MORE

Festival

Neue weihnachtsöffnungszeiten für das
 Bistro Restaurant Festival:
 Montag bis Sonntag 9:00 bis 18:00
 Küche Montag bis Sonntag 11:30 bis 14:30
 Sonn- und feiertags im Dezember geöffnet

Nuovi orari di apertura durante il periodo natalizio:
 Lunedì - domenica 9:00 - 18:00
 Cucina lunedì - domenica 11:30 - 14:30
 Tutti i festivi aperto
 durante il mese di dicembre

Tel. 0473/606456

■ Kulinarik

Gault&Millau:

5. Haube für Gerhard Wieser und seine Trenkerstube

Eine beeindruckende Anerkennung für seine Arbeit hat Gerhard Wieser bekommen. Die Restaurantkritiker von Gault&Millau haben dem aus Rasen stammenden Spitzenkoch die 5. Haube verliehen und das kulinarische Erlebnis in seiner „Trenkerstube“ im Hotel Castel in Dorf Tirol mit 19 von 20 möglichen Punkten bewertet.

Vom „Guide Michelin“ ist der 52-jährige Wieser schon mit zwei Sternen ausgezeichnet worden, nun hat er beim renommierten Restaurantführer Gault&Millau den Sprung in die Topkategorie geschafft. Wiesers „Trenkerstube“ in Dorf Tirol – bis dato mit vier Hauben und 18,5 Punkten bewertet – ist in der 2021er-Ausgabe neben dem „St. Hubertus“ in St. Kassian das einzige Südtiroler Restaurant mit fünf Hauben und 19 Punkten.

„Wieser ist ein leidenschaftlicher, ein Herd-besessener Mensch“, urteilen die Kritiker von „Gault&Millau“. „Er denkt ununterbrochen an die Verbesserung von Götterspeisen, mit der Neugierde eines kleinen Kindes vor Ostern, Weihnachten oder Neujahr.“ Gelobt wird indes nicht nur der Chefkoch, sondern auch das Sommelier- und Serviceteam der „Trenkerstube“. „Auch daran sieht man, dass die Auszeichnung eine ist, die sich die ganze Mannschaft hart erarbeitet hat und die daher nicht nur mir zusteht, sondern allen, die Tag für Tag dafür arbeiten“, sagt Wieser selbst zur Auszeichnung.

Gerechnet hat er mit der Höherstufung von vier auf fünf Hauben nicht, im Gegenteil: „Die fünfte Haube kommt für mich völlig überraschend“, sagt Wieser, „und wohl auch deshalb freut sie mich umso mehr“. Zwar habe er in der Küche stets die Zufriedenheit seiner Gäste vor Augen und weniger die Kritiker der Gourmetführer, trotzdem tue eine Auszeichnung wie die fünfte Haube gut. „Sie zeigt, dass wir auf dem richtigen Weg sind und es sich auszahlt, erstklassige Produkte mit

Kreativität zu verbinden und Respekt vor Tradition mit einer gewissen Experimentierfreude“, so der frischgebackene Fünf-Hauben-Koch.

Das Ziel sei und bleibe auch nach der fünften Haube, den Gästen seiner „Trenkerstube“ ein besonderes kulinarisches Erlebnis zu bieten, „eines, das man möglichst nicht vergisst und an das man gern zurückdenkt“, so Wieser. Die Kritiker von „Gault&Millau“ scheinen ein solches jedenfalls gehabt zu haben: „Ja“, schreiben sie in ihrer Bewertung, „nach seinem ersten Vierteljahrhundert als Trenkerstube-Chefkoch ist Gerhard Wieser am Höhepunkt seines Schaffens angekommen“.

Alle Informationen zur Gault&Millau-Bewertung der „Trenkerstube“ im Hotel Castel in Tirol: <https://it.gaultmillau.com/restaurant/trenkerstube>

Küchenchef_Gerhard Wieser



MÖBEL **PICHLER** MOBILI

AUSVERKAUF BIS 70%

WEGEN GESCHÄFTSSCHLIESSUNG

Andriauer Weg 14, - 39018 Terlan
+39 0471 257 001
moebelpichler.com

merano

Ich kaufe lokal

#weilichmeranliebe



meran.eu/kaufelokal



Informationen aus der Gemeinde Meran

Neue SASA-Stadtlinie 5 nimmt Betrieb auf

Mit dem Fahrplanwechsel am 13. Dezember treten auch in Meran einige Neuerungen in Kraft, die den coronabedingten Änderungen im öffentlichen Nahverkehr Rechnung tragen. Neu eingeführt wird die SASA-Linie 5, die den Bahnhof Meran mit der Handwerkerzone Mais und dem Bahnhof Untermais verbindet.

Linie 3 - Das Intervall wird auf 15 Minuten gekürzt. Die Fahrten Richtung Bahnhof führen über die Haltestelle „Therme“, wo ein Umstieg in die Linien nach Untermais und Bozen möglich ist. In beiden Richtungen fahren die Busse nach Martinsbrunn.

Linie 5 (neu) - Einführung einer neuen Linie an Wochentagen mit Streckenführung Bahnhof Meran/Handwerkerzone Meran/Bahnhof Untermais im 30-Minuten-Takt. Der Fahrplan ist auf dem Zugfahrplan abgestimmt; eine Verbindung nach Obermais gibt es mit Umstieg in die Linie 3 an der Haltestelle „Therme“.

Linie 6 - Ab 20:22 Uhr fahren die Busse wie an Sonn- und Feiertagen auch in Fahrtrichtung Marlinger Viertel über die Freiheitsstraße.

Linie 201 - Die Varianten über Lana bedienen alle Haltestellen zwischen „Schwimmbad“, wo man auf die Linie 215 umsteigen kann, und „Lana Busbahnhof“.

Linie 210 - Zusätzliche Fahrten in den Morgen- und Abendstunden für Pendler zwischen der Handwerkerzone Sinich und der Industriezone Lana.

Linie 212 - Im 30-Minuten-Takt verkehren die Busse der Linie 212, allerdings über die Gampenstraße bis zum Bahnhof. Die Handwerkerzone von Meran wird von der neuen Linie 5 und Forst von der neuen Linie 217 bedient.

Linie 217 (neu) - Die neue Linie verbindet stündlich den Bahnhof Meran mit Forst.

Linie 225 - Zusätzliche Fahrten werden eingeführt jedoch nicht mehr bis nach Vöran; Umstieg in Hafling möglich.

Haltestellen

Die Haltestelle „Bahnhof Untermais“ Fahrtrichtung Marling zwischen dem Bahnhof und der Haltestelle „Marlinger Brücke“ wird auf den Parkplatz des Bahnhofs von Untermais verschoben. Zwischen Marling und Tscherms werden die Haltestellen „Lebenbergerstraße“ eingestellt und die Haltestellen „Feldweg“ und „Tischlerei“, letztere zwischen „Carabinieri“ und „Feldweg“, eingeführt.

Taxi-Dienste der Gemeinde: Abrechnung der Gutscheine wird digitalisiert

Im neuen Jahr wird die Abrechnung der Taxi-Gutscheine digitalisiert und damit einfacher gemacht: Ab 1. Januar 2021 werden die Taxifahrer mit einer eigenen App ausgestattet sein, die es ihnen ermöglicht, die Fahrgäste mit ihrer Steuernummer zu registrieren und die Daten (Steuernummer, Betrag der gesamten Fahrt, Dauer und Länge der Strecke, Unterschrift des Fahrgastes) direkt an die zuständige Gemeinde zu senden. Dort wird der Betrag von 5,50 € pro Fahrt den Nutzern nach Vorlage eines Personalausweises und

der Gesundheitskarte vom zuständigen Personal ausbezahlt. Eine Vorlage von Gutscheinen oder Quittungen in Papierform ist nicht mehr erforderlich. Die Auszahlung in der Gemeinde Meran erfolgt im Bürgeramt (Zimmer A1 im Erdgeschoss des Rathauses).

Mit den drei Taxidiensten möchte die Stadtgemeinde Meran auch in den nächsten drei Jahren - zusammen mit acht anderen Gemeinden - für die Sicherheit und Unabhängigkeit der Meraner Bürger Sorge tragen. Um Weihnachten sollen dazu neue Informationsflyer verteilt werden. Außerdem werden die beteiligten Taxifahrer an ihren Wagen einen eigens hierfür entworfenen Aufkleber anbringen, um ihre Teilnahme an der Aktion zu signalisieren.

Bedingungen für alle drei Taxidienste

Um einen der drei Taxidienste in Anspruch nehmen zu können, müssen die Fahrgäste ihren Wohnsitz in einer der beteiligten Gemeinden (Meran, Algund, Kuens, Lana, Marling, Riffian, Tirol, Tscherms und Schenna) haben. Die Fahrten des Frauennachttaxi sind mit jenen des Taxi für Senioren und des Taxi für Menschen mit Beeinträchtigung nicht kumulierbar. Frauen ab 70 Jahren oder mit einer Invalidität von mindestens 74 % können zwar die verschiedenen Dienste nutzen, jedoch maximal 52 Gutscheine im Jahr einlösen (z. B. 25 Fahrten mit dem Taxi für Senior und 27 Fahrten mit dem Frauennachttaxi). Die Fahrgäste benötigen für die Fahrt nur ihre Steuernummer. Diese wird von dem Fahrer in die App eingegeben oder vorzugsweise von der Gesundheitskarte eingescannt.

Frauennachttaxi

Frauen ab 16 Jahren können den Dienst des Frauennachttaxi täglich für Fahrten zwischen 20:30 Uhr und 6 Uhr nutzen. Die Fahrtkostenrückerstattung von 5,50 € pro Fahrt kann 52 Mal im Jahr in Anspruch genommen werden. Das Frauennachttaxi kann von bis zu vier Frauen gleichzeitig genutzt werden, die Rückerstattung von 5,50 € pro Fahrt bekommt aber nur eine dieser Frauen erstattet.

Taxi für Senioren

Bei einer Fahrt mit dem Taxi für Senioren können Personen ab 70 Jahren eine Fahrtkostenrückerstattung von 5,50 € für bis zu 25 Fahrten im Jahr in Anspruch nehmen. Der Taxidienst kann jeden Tag rund um die Uhr genutzt werden.

Taxi für Menschen mit Beeinträchtigung

Menschen mit einer Invalidität von mindestens 74 % können diesen Taxidienst bis zu 25-mal im Jahr für eine Fahrtkostenrückerstattung von 5,50 € pro Fahrt in Anspruch nehmen. Der Taxidienst für Menschen mit Beeinträchtigung kann jeden Tag rund um die Uhr - alleine oder mit einer Begleitperson - genutzt werden.

Der neue Aufkleber, den die an der Aktion beteiligten Taxifahrer an ihren Wagen anbringen werden.



GOLDSCHMIEDE UND UHRENKLINIK
ORFICE E OROLOGIAIO

Goldstube Furlan

SCUDERIA FERRARI

SCHENNA - SCENA
SCHENNASTRASSE 16 VIA SCENA
TEL. 0473 94 59 91 - www.goldstubefurlan.it
PARKPLATZ - PARCHEGGIO

DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.
- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.

35 JAHRE NATURAFIT
Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.

> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

100% Natur

naturafit

„Cashback“ für bargeldlose Zahlungen



Dr. Florian Kiem

Mit dem Haushaltsgesetz 2020 wurde eine Rückerstattung von Privatausgaben vorgesehen, welche unter dem Begriff „Cashback“ bekannt ist und bargeldlose Zahlungen fördern sollte. Die Bestimmung sieht vor, dass Privatpersonen unter bestimmten Voraussetzungen bis zu 10 % ihrer über bargeldlosen Zahlungen durchgeführten Einkäufe vom Fiskus zurückerhalten.

Zur Begünstigung zugelassen sind volljährige, in Italien ansässige Personen. Die Einkäufe müssen den privaten Bereich betreffen, wobei Online-Einkäufe nicht begünstigt werden.

In der Praxis muss man sich über die App „IO“ registrieren. Anzugeben sind lediglich die Steuernummer sowie die Identifikationsdaten der genutzten elektronischen Zahlungsmittel. Außerdem ist der IBAN des Kontos anzugeben, auf welches die Rückerstattung erfolgen soll. Bei der Anmeldung sind mittels Eigenerklärung die Volljährigkeit und die Ansässigkeit in Italien zu bestätigen. Ebenso ist zu bestätigen, dass die angemeldeten Zahlungen ausschließlich für den privaten Bereich getätigt werden.

Der Bonus wird ab 1. Januar 2021 halbjährlich ausbezahlt. Um in den Genuss der Rückerstattung zu kommen, sind im betreffenden Halbjahr mindestens 50 bargeldlose Zahlungen zu tätigen. Es ist

eine Rückerstattung von 10 % des Betrags jeder getätigten Zahlung vorgesehen, wobei für die einzelne Zahlung eine Obergrenze von € 150,00 vorgesehen ist. Insgesamt ist für die Einkäufe pro Semester eine Obergrenze von € 1.500,00 vorgesehen. Der maximale auszuzahlende Bonus kann in jedem Halbjahr somit € 150,00 betragen.

Die Rückerstattung erfolgt innerhalb von 60 Tagen nach Ende des Halbjahres auf das Konto des Steuerpflichtigen, welches dieser bei der Registrierung der App „IO“ angegeben hat.

Die Auszahlung erfolgt über die Zahlungsplattform PagoPA, die auch den erforderlichen Informationsaustausch mit den vorab autorisierten Betreibern der elektronischen Zahlungssysteme organisiert. Sollten die vorgesehenen Geldmittel nicht ausreichen, werden die einzelnen Rückerstattungen proportional reduziert.

Für den Zeitraum 8. bis 31. Dezember 2020 ist eine Versuchsphase für diese neue Bestimmung vorgesehen. Es sind für den Erhalt des Bonus mindestens zehn bargeldlose Einkäufe durchzuführen. Die Obergrenze für den einzelnen Einkauf beträgt dabei € 150,00, die Obergrenze für die gesamten Einkäufe im genannten Zeitraum € 1.500,00. Einkäufe mit höheren Beträgen sind also nur bis zur genannten Schwelle begünstigt. Die Auszahlung der Rückerstattung für den Versuchszeitraum erfolgt bereits Ende Februar 2021.

In jedem Halbjahr ist eine zusätzliche Rückerstattung („Super-Cashback“) vorgesehen: Den 100.000 Teilnehmern, welche in diesem Zeitraum die meisten Zahlungen getätigt haben, wird eine Sonderrückerstattung in Höhe von € 1.500,00 zuerkannt. Es geht hier nicht um die Höhe der erfolgten Zahlungen, sondern um die Anzahl der getätigten Einkäufe.

Dr. Florian Kiem
Kanzlei König:Skocir:Kiem
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG : SKOCIR : KIEM
wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati



Das **MARSONER BAUER IMMO Team** bedankt sich recht herzlich bei allen geschätzten Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und für die sehr gute Zusammenarbeit in diesem außergewöhnlichen Jahr 2020!

Wir haben vom 24.12.2020 bis zum 07.01.2021 geschlossen und freuen uns schon darauf Sie im neuen Jahr bei uns begrüßen zu dürfen oder von Ihnen kontaktiert zu werden, um Sie in Ihren Immobilienanliegen als kompetenter und seriöser Partner zu begleiten.

Gerne kündigen wir Ihnen bereits jetzt neue Bauvorhaben in Lana, Völlan, Dorf Tirol, mehrere im Raum Meran und als Kontrast auch am wunderschönen Gardasee an.

Sind Sie auf der Suche nach einer tollen Eigentumswohnung oder Villa, dann erkundigen Sie sich gerne über unsere neuen, bestehenden und künftigen Immobilienangebote, bestimmt ist auch etwas für Sie dabei ...

Wenn Sie Ihre Immobilie verkaufen möchten, dann begleiten wir Sie auch gerne!

Was wir Ihnen und Ihren Lieben wünschen?

Schöne Festtage, ein gutes Glas Wein mit einem köstlichen Braten, bei stimmungsvollem Kerzenschein. Zufriedenheit, Gesundheit und eine schöne Weihnachtszeit!

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2021!

Ihr **MARSONER BAUER IMMO Team**

MARSONER BAUER . IMMO
Ewald Marsoner : +39 335 6030650
Alexander Bauer : +39 348 0452363
Tel. Büro : +39 0473 230477
E-Mail:
info@marsoner-bauer.it
I-39012 Meran (BZ)
Romstraße 59



marsoner-bauer.it

Wer hilft uns im Covid-19 Notfall?

Das Altersheim St. Leonhard sucht Krankenpfleger, Pflegekräfte und Hilfskräfte.

Wir befinden uns derzeit in turbulenten Zeiten, durch die steigenden Infektionszahlen sind wir stark gefordert und versuchen uns vorzubereiten. Im Frühling haben wir bereits Erfahrungen mit dieser Situation gemacht und wir haben gelernt, dass wir mögliche Dienstaussfälle von Fachkräften vorübergehend ersetzen müssen. Deshalb wenden wir uns an alle, die bereit sind, uns im Notfall in der Pflege und den hauswirtschaftlichen Tätigkeiten zu unterstützen. Gerne können sich

auch pensionierte Krankenpfleger bewerben. Ansprechen möchten wir auch alle Pflegekräfte, welche im Gastgewerbe arbeiten und momentan keiner beruflichen Tätigkeit nachgehen können. Die Anstellung über ein befristetes Arbeitsverhältnis würde je nach Pandemieverlauf kurz- oder mittelfristig und nach angemessener Einarbeitung erfolgen. Für ein sicheres Arbeitsumfeld durch Schutzkleidung, Mund-Nasen-Masken usw. ist gesorgt.

Bei Interesse und Verfügbarkeit melden Sie sich bei uns unter der Telefonnummer 0473-656086 oder schicken Sie uns Ihre Kontaktdaten mit den Angaben zur Ihrer Ausbildung an info@altersheim.it.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Ungewisse Zeiten fordern kreative Lösungen.

Die Direktorin
Silvia Lanthaler

KVW Ortsgruppe



Liebes Mitglied der KVW Ortsgruppe Meran!

Die neuen Mitgliedskarten 2021 sind da!

Das Bezirksbüro Meran ist momentan nur mit Terminvereinbarung für den Parteienverkehr zugänglich. Deshalb möchten wir Sie bitten den Mitgliedsbeitrag von 20,00 Euro auf unser Bankkonto bei der Volksbank

Meran, Kornplatz zu überweisen:

IT 15 O (= O wie Otto) 05856 58590 040570003705.

Die Mitgliedskarte wird dann per Post zugesandt.

Informationen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

Unser Geschenk für Sie

5€ geschenkt! Pro Einkaufswert von 50€ für Ihren nächsten Einkauf!

Für jeden 50€ Einkaufswert erhalten Sie einen 5€ Gutschein für Ihren nächsten Einkauf - ab 01.01.2021 einlösbar.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Freude bei Ihrem Einkauf bei uns!

Modisches für die ganze Familie



Elegante Mode & Casual - Dirndl & Lederhosen
Ski & Skibekleidung - Hochzeitsanzüge
Unterwäsche - Accessoires & Handtaschen

Jeder Kunde erhält pro 50 €
5 € geschenkt!

Öffnungszeiten Advent:

Montag - Freitag: 8 - 12 Uhr + 15 - 19 Uhr
+ Samstag: 8 - 12 Uhr + 15 - 18 Uhr
06. + 13. + 20. Dez: 09 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
24. Dez: 08 - 13 Uhr



Sport-Mode
Pircher





Sektion Ski – Raika Meran

SamstagSkikurs
 16.01.2021 bis 20.03.2021
 10 Kurstage + Abschlussrennen
Informationen für die Eltern



Liebe Eltern und Interessierte, leider ist es nicht möglich, aufgrund der COVID-Situation den heurigen Weihnachts-Skikurs zu veranstalten. Wir bieten daher, soweit es möglich ist, einen Samstag-Skikurs in gewohnter Weihnachts-Skikurs-Manier an. Das heißt, Betreuer in Zusammenarbeit mit den Skilehrern der Skischule Meran 2000 an 10 Samstagen vom 16.01.-20.03.2021 von 10:30 - 13:30 Uhr. Der Preis bleibt derselbe wie der vom Weihnachts-Skikurs, wir bieten auch den gewohnten Shuttledienst an. Bereits angemeldete Kinder übernehmen wir, sofern gewünscht, für diesen Samstags-Skikurs.

Folgender Ablauf gilt auch für diesen Kurs:

- Es gibt nur mehr Anmeldungen per E-Mail oder WhatsApp, das SCM-Büro und ich (Fa. Waibl, Sinich) stehen nur noch informativ zur Seite.
- Die Signalwesten werden erst bei Kursbeginn in der Talstation Naif verteilt.
- Die Gruppen bestehen aus maximal 5 bis 8 Kindern und werden einem Betreuer zugeteilt.
- Der Kurs wird auf maximal 80 Kinder beschränkt.

Weitere Informationen erteilt das SCM-Büro. In guter Hoffnung auf ein mögliches Gelingen, freuen wir uns vom Skiclub auf eure Teilnahme.

Markus Waibl, SCM-Ski Alpin

Schneemann-Bau-Wettbewerb

Der Fußballclub Obermais hat kürzlich einen besonderen Wettbewerb ausgeschrieben: Die Kinder wurden aufgefordert, ihre Schneemann-Bau-Kompetenzen zu beweisen, was mit großer Begeisterung aufgenommen wurden. Ein Problem hatte die Jury, die vor die schwierige Aufgabe gestellt wurde, den schönsten Mann aus Schnee zu prämiieren.

Nach ausgiebiger Bedenkzeit stand das Ergebnis fest: Johannes Mathà konnte für sein Kunstwerk den ausgeschriebenen Preis in Empfang nehmen.



Wurzer Alm - Hafling

Ab 26. Dezember bis inkl. 01. März jeden Tag geöffnet!

Bürgeleweg 3, 39010 Hafling (BZ), Tel. 338 5005784, www.wurzer-alm.com



THE ONE AND ONLY
www.pircher.it

Jahresrückblick Heimatpflegeverein Obermais

Seit dem Frühjahr wurde die Tätigkeit des Heimatpflegevereins Obermais durch die Corona-Pandemie zwar beeinträchtigt, aber nicht verhindert. Vor dem Lockdown konnte die Jahresversammlung im Kolping-saal mit großer Teilnahme abgehalten werden. Der Vortrag in Wort und Bild von Walter Innerhofer über das „Bergbaumuseum Schneeberg Passeier - 800 Jahre Silber, Blei und Zink in Tirol“ fand großes Interesse. Auch die Vorstellung von Walter Egger der von ihm verfassten Broschüre „Auf der Lazag“ fand großen Anklang. Freilich musste heuer auf den beliebten Mitglieder-



ausflug verzichtet werden, aber die Bergmesse auf der Maiser Alm im August wurde im Freien abgehalten. Die Restaurierung eines Votivbildes durch Restaurator Georg Thuile für die Naifkapelle und des Franziskusbildes in der Leichterergasse durch Elisabeth Oberrauch konnte erfolgreich abgeschlossen werden. Die Grabstätte von Professor Karl Theodor Hoeniger ist hinter der Maria-Trost-Kirche verlegt worden.

Zum Jahresende werden einige begründete Eingaben bei der Gemeinde, zur besseren Wartung des Lazagsteiges, der Eintragung des alten Tschomper Fußweges im Landschaftsschutzplan, des denkmalgeschützten Alten Rathauses, des Durchganges beim Schloss Winkel, des Schaukastens am Brunnenplatz und für die Erneuerung des kaputten Zaunes, der das Gemeindebeet bei der Kirche absichert, gemacht.

Das heurige Vorhaben, die Errichtung eines öffentlichen Brunnens für Wanderer

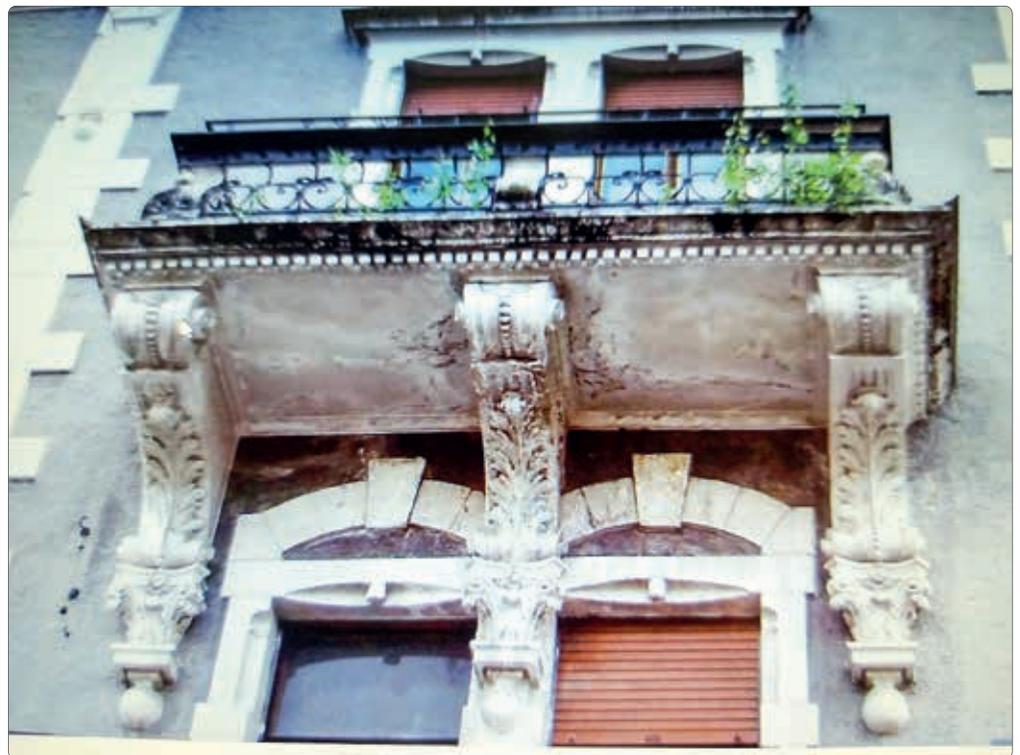
und Radfahrer oberhalb der Laberserstraße beim Marienheim, zu Beginn der gleichnamigen Forststraße, konnte dank der Zusammenarbeit mit der Gemeinde Meran, der Agentur für Landesdomäne, der Forstbehörde und der Stadtwerke vorangetrieben werden.

Im Winkelweg soll der Bildstock „Langer Stuan“ als ehemalige Totenrast an der Ecke zur Schafferstraße instandgesetzt werden.

Im Entwurf des Grünplans der Gemeinde ist die Aufwertung und Verbindung dieser Parkanlagen vorgesehen: Maiser-, Schiller- und Rosegger-Park. Mit einer Stellungnahme zur Beibehaltung des Brunnens im Rosegger-Park und zur Gestaltung auch zugunsten der Familien und Kinder hat sich der Verein zu Wort gemeldet.

Allen Mitgliedern und Bürgern wird ein besinnliches Weihnachtsfest und Gesundheit gewünscht.

Günther Januth



25
Jahre

ALBATROS
Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

Tischlerei | Gartenbau | Reinigung

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran
0473 44 51 35 - www.albatros.bz.it

■ Vereine

Maiser Vereine, voll aktiv in der Adventszeit

Was gibt es Schöneres, als wenn in Krisenzeiten Neues, Kreatives und Besonderes entsteht? Das haben sich viele Untermaiser Vereine gedacht und neue, besondere Ideen für die Weihnachtszeit kreiert. In wochenlanger Denk- und Tüftelarbeit wurde überlegt, gesucht, und recherchiert, um für Kinder und Familien den Advent, trotz Corona, zu einem Lichtelement zu machen.

„Das Maiser Advents-Paktl“ ist so entstanden. Es beinhaltet allerlei Bastelanleitungen, Lieder; Barbarazweige, Texte; Geschenk-vorschläge und kleine besondere Geschenke für Kinder und Familien. Mit dem Inhalt des Maise Advents-Paktl können Kinder und Familien im Advent kreativ sein und gemeinsame Momente gestalten und erleben. So zum Beispiel wird eine Lichtgestalten-Laterne gebastelt, ein Nikolaus zum Weiterschenken, Barbarazweige können beim Aufblühen betrachtet werden, eine Gebetskette kann gebastelt werden und sogar ein Kinderpunsch ist in dem besonderen Paket.

Am ersten Adventswochenende wurden die Pakete der Maiser Bevölkerung zum Abholen bereitgestellt. Am ersten Adventsonntag waren leider noch recht viele Pakete übrig. Das Besondere an dem Maiser Advents-Paktl ist zudem, dass jeden Sonntag ein neuer Zusatz in das Sackl eingepackt werden kann. Diese Attribute werden jedes Wochenende in der Kirche aufliegen und man kann sie sich holen.

Ich denke, diese Aktionen sind ein echtes

Zeichen gelebter Christlichkeit – Zeichen der Wertschätzung und der Liebe zum Nächsten und – das sind Engel ohne Flügel auf Erden! Ich möchte der Maiser Vereinsgruppe (Vereine sind unten angeführt) ein großes Dankeschön und Kompliment aussprechen. „Weil es euch gibt, gibt es Licht in der Welt“!

In dieser besonderen Adventszeit hat sich auch unser Pfarrer, Pater Cyrill, mit seinen täglichen biblischen und lebensnahen Worten eingebracht. Sie begleiten viele Menschen wie ein Adventskalender durch den Advent und geben spirituelle Momente und Zeiten zum Innehalten.

Eine ebenso gelungene Aktion ist die Moaser Fenstermusik von den Happy Singers, die jeden Sonntagabend mit adventlichem Liedgut die Herzen der Zuhörer auf Weihnachten einstimmt. Eine tolle Idee, die ohne Corona nie entstanden wäre.

Auch musikalisch versucht der Kirchenchor mit dem was möglich ist, die Messen in der Adventszeit zu gestalten: mit Kleingruppen und Instrumentenbesetzung, begleitet von Chorleiterin Julia. Auch der Zitherkreis gibt seinen musikalischen Beitrag, im Rahmen des Möglichen. Ein Hoch auf Untermais mit seinen Besonderheiten

Sonja

Vereine: Kijupastoral; PGR Team; Jung-schar; Jugend; KIGO; Kindermette-Team; Sakramenten- und Eucharistie Team; Senioren 65; Minis; Messner; Kirchenchor; Wortgottesdienstleiter; Frauentreff



Brut Riserva 36

Der Brut Riserva 36 ist eine raffinierte Cuvée höchster Qualität der Rebsorten Chardonnay, Weißburgunder und Blauburgunder.

Durch seine 36-monatige Lagerung auf der Feinhefe, besitzt er eine sehr feine, fast cremige Perlage. Dank der optimalen Harmonie zwischen Frische, Frucht und Kraft eignet er sich für alle Anlässe und passt sich auch jeder Speise an.

Und wie schon Napoleon Bonaparte über Champagner zu sagen vermochte: „Nach einem Sieg verdienst du ihn, nach einer Niederlage brauchst du ihn!“, kann ich nur selbiges über diesen fantastischen Südtiroler Sekt sagen.

Ganz zarte Pfirsicharomen, allerfeinste Zitrusfrucht mit Nuancen frischer Haselnuss und der Duft von frisch gebackenen Brioche vereinen sich zu einem kitzelnden Erlebnis.

Ich muss zugeben, dass ich eine richtige Sekt-Liebhaberin bin und jetzt bin ich auch dem Brut Riserva 36 verfallen.

Abschließend zitiere ich noch eine Grande Dame, Madame Pompadour pflegte zu sagen: „Sekt ist der einzige Wein, der eine Frau noch schöner macht, nachdem sie ihn getrunken hat!“

Somit wünsche ich euch viel Spaß, Vergnügen und noch mehr Schönheit mit dem Brut Riserva 36.

(Persönliche Bewertung durch die Sommelière Sonja Zehani)



MERAN
KELLEREI CANTINA

KELLEREI MERAN

Kellereistraße 9, Marling

Info: 0473 447137

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag 8 – 19 Uhr

Samstag 8 – 18 Uhr

www.kellereimeran.it

Metzgerei & Wurstwaren

Stephan von Pföstl!

Ihr Qualitätsmetzgerei in Algund

Unsere aktuellen Sonderöffnungszeiten:

Am 24.12.2020 von 07:30 bis 13:00 Uhr

Am 25. + 26. + 27.12.20 geschlossen

Am 31.12.2020 von 07:30 bis 13:00 Uhr

Am 02.01.2021 von 07:30 bis 12:30 Uhr

Metzgerei & Wurstwaren Stephan Von Pföstl

Alte Landstrasse 33A - 39022 Algund - Tel. +39 0473 448713

Fax: +39 0473 209239



Die Mittelschule „Carl Wolf“ stellt sich vor

Seit Jahren können die Schüler*innen bei der Einschreibung in die Mittelschule „Carl Wolf“ zwischen fünf Schwerpunkten auswählen: Sport, Kunst, Sprachen, Musik und Technik. Der Kernunterricht von 34 Unterrichtseinheiten ist für alle Schülerinnen und Schüler gleich, die Schwerpunktsangebote entsprechen den Wahlpflichtstunden (2 Stunden pro Woche für das gesamte Schuljahr) und sind im Wochenstundenplan integriert.

Da im heurigen Schuljahr der beliebte Schulbesuch Corona-bedingt ausfallen muss, haben sich die Lehrpersonen der Mittelschule „Carl Wolf“ überlegt, die Informationsveranstaltung für Eltern und Grundschüler*innen über die elektronischen Medien abzuhalten. Der Schwerpunkt Musik ist ein Angebot

für den gesamten Bezirk Burggrafenamt. Dieses Angebot richtet sich an alle Schüler*innen des Bezirks, die Freude an der Musik haben und ihre Fähigkeiten und Neigung in diesem Bereich ausbauen möchten, aber auch an solche, die eine spätere Ausbildung an einer Oberschule mit musikalischem Schwerpunkt anstreben.



Informationsveranstaltung
über digitale Kanäle
am Freitag, 08.01.2021

Nähere Informationen
finden Sie
auf unserer Homepage:
ssp-meranstadt.it

Kimm kultur in meran mais 
Ideal für Ihr nächstes Meeting

Salon Hillebrand

*Wünscht euch frohe
Weihnachten*

*Claudia und Elisa
wünschen frohe Feiertage.*

*Weihnachtsöffnungszeiten:
bis 23. 12. von 8 bis 19 Uhr
am 24. von 8 bis 12 Uhr.*

Meran, Maria Trost Straße 2 | Tel. 0473-237396

A Christmas card with a warm, orange-toned background. On the left, a woman with red hair and a festive wreath looks towards the camera. The text is written in elegant, cursive script.

*Das Mortec-Team
wünscht Ihnen von ganzem Herzen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes, erfolgreiches Jahr.
Danke für das entgegengebrachte
Vertrauen!*

■ Fortbildung

Führungswechsel in der urania meran



Die langjährige Direktorin Marlene Messner verlässt die urania meran zum Jahresende und stellt sich einer neuen beruflichen Herausforderung im Museumsverband Südtirol. Seit 1998 hat sie – mit kurzer Unterbrechung – die urania meran geführt und war maßgeblich am Aufbau der urania beteiligt. Sie hat mit vielen innovativen Projekten zur Kultur und Bildung in Meran beigetragen.

Marlene Messner zur anstehenden Veränderung: „Die Entscheidung ist mir nicht leicht gefallen. Die urania meran war für mich mehr als eine Arbeit, sie war oft Herausforderung und manchmal Sorge, aber viel mehr Freude und Bestätigung und immer hatte ich das Gefühl, gemeinsam mit meinem Team einen wichtigen gesellschaftlichen Beitrag zu leisten. Doch Weiterentwicklung ist nur durch Veränderung möglich und der richtige Zeitpunkt für einen Wechsel ist gekommen.“

Die Stelle als Direktorin wird mit 1. Februar 2021 Klaudia Resch übernehmen. Sie ist seit 2003 Mitglied der Genossenschaft der urania meran und hat in ihrem beruflichen Werdegang Erfahrung in Sozial- und Bildungsorganisationen gesammelt.

Der Präsident der urania meran Manfred Rainer bedankte sich bei Marlene Messner in einer kleinen internen Feier für Ihren Einsatz und wünscht ihr viel Erfolg in der neuen beruflichen Tätigkeit.

Gleichzeitig freut er sich mit dem urania-Team auf die neue Direktorin und auf eine gute und erfolgreiche Zusammenarbeit.

ARTISAN
KitchenAid
FOR THE WAY IT'S MADE.
Küchenroboter

PHILIPS
Pastamaker

JBL
Party Box 100

Digital **DAB+** & FM Radio
TechniSat

imperial
Internet Radio

GUTSCHEIN BUONO
Alles Gute!
ELEKTRO plant & waldner

ELEKTRO
plant & waldner
Romstr. 36 Meran - Tel. 0473 236379
www.elektroplantwaldner.it

ZIMMEREI

OTHMAR FREI

DACHSTÜHLE - BALKONE - HOLZKONSTRUKTIONEN
INNEN- UND AUSSENVERKLEIDUNGEN - ALTBAUVERBUNDEN

**DACHSTÜHLE
AUSBAU VON DACHBÖDEN
HOLZKONSTRUKTIONEN
SANIERUNG - ALTBAU
HOLZBALKONE**

39017 Schenna
Handwerkerzone Verdins 5
Tel + Fax 0473 949 727
Handy 335 29 86 83
e-Mail: frei.othmar@rolmail.net
www.othmar-frei.com

Gutes aus dem Pfoessental, vom Bergbauernhof, Bontá dalla Val di Fosse, dal maso di montagna

Infangl Paktl
jetzt bestellen/
ordinare adesso
info@infangl.com

3381743547

Geschenkpaket/Confezione regalo von/da
20-50€

Die Haut im Winter – schützen, pflegen, vorbeugen

10 Minuten täglich an die Sonne – auch im Winter Vitamin D tanken



Dr. Relja Stankovic

Die Bedeutung des „Sonnenhormons“ für die menschliche Gesundheit ist in den vergangenen Jahren in den Fokus der Wissenschaft gerückt. Mehrere Studien zeigten einen Zusammenhang zwischen einem Vitamin-D-Mangel und Erkrankungen wie Multipler Sklerose (MS), Asthma, Diabetes, Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Krebs. Vitamin D gilt als fettlösliches Vitamin, im Körper wirkt es jedoch als Hormon, reguliert den Kalziumspiegel und erhält somit die Knochengesundheit. Darüber hinaus beeinflusst es das Immun- und Hormonsystem, die Psyche und den Stoffwechsel. Vitamin D

im Blut ist heute Mangelware. Darunter leiden nicht nur die Knochen, sondern zahlreiche Krankheiten werden begünstigt. Dabei wäre schadensbegrenzende Abhilfe leicht. Hauptquelle für das hilfreiche Vitamin ist der Körper selbst, der es unter Einwirkung von Sonnenlicht, speziell der UV-Strahlen, selbst produziert.

Frische Luft und Sonne pur

Deshalb sollte man auch im Winter viel Zeit an der frischen Luft verbringen. Wandern, Skitouren, Radfahren sind dazu ideal. Es gibt in Südtirol so viele verschiedene sportliche Aktivitäten, die man auch im Winter regelmäßig im Freien ausüben kann. Südtirol bietet geradezu idealste Bedingungen und mit vielen Sonnenstunden auch die Möglichkeit zur Aufnahme von Vitamin D. Sonnenstrahlen sind für die Produktion von Vitamin D essentiell, aber zu viel Sonne ist natürlich auch nicht gut. Häufige Expositionen führen zu einer kumulativen Wirkung der Schäden, die schließlich zum Auftreten von Hauttumoren führen können. Deshalb ist auch hier Vorsicht geboten, um Sonnenbrände zu vermeiden und die Haut ist ausreichend zu schützen. Sonnenschäden werden in unserer Haut abgespeichert und können im Erwachsenenalter das Risiko für Hautkrebs erhöhen. Egal ob beim Sport im Freien, bei Gartenarbeit oder ein Urlaub am Meer – die Haut im Gesicht, auf der Kopfhaut und die Ohren müssen gut vor zu viel UV-Strahlen geschützt werden. Ein Sonnenhut und gute Cremes sind die Basics für gesunden Sonnengenuss. Der Sonnenschutzfaktor sollte mind. 50 betragen und

öfters aufgetragen werden. Die Relevanz aktinischer Keratosen hängt mit der möglichen Umwandlung in

Hauttumoren zusammen. Wenn der Dermatologe dem Patienten mitteilt, dass diese Flecken Sonnenschäden darstellen, gibt mehr als die Hälfte an, dass sie noch nie der Sonne ausgesetzt waren. Es muss bedacht werden, dass die Sonne nicht nur durch einen Aufenthalt von 2 Wochen am Meer aufgenommen wird. Man denke nur an all die Outdoor-Sportaktivitäten, und Ausflügler in die Berge. Besonders gefährdet sind Berufsgruppen, wie Landwirte, Straßenarbeiter und Gärtner, die täglich dem Sonnenlicht ausgesetzt sind.

Die Sonne ist wichtig für das Leben und für viele Funktionen unseres Körpers.

„Wir versuchen nur, dieses Gleichgewicht zwischen uns und der Sonne nicht zu unserem Nachteil zu verschieben. Wir müssen uns nicht vor der Sonne verstecken, aber wir müssen uns nicht übertrieben und kontinuierlich ihren Strahlen aussetzen“, sagt Dr. Relja Stankovic, Facharzt für Dermatologie von der Martinsbrunn ParkClinic.

3 Pflegetipps von Dr. Relja Stankovic für die Haut im Winter

- Gegen trockene Haut helfen lipidreiche Cremes auf einer Wasser-in-Öl-Basis. Sie bilden eine dünne Isolations- und Schutzschicht auf der Haut, halten bei einem Spaziergang die Kälte ab und verhindern, dass die Feuchtigkeit der Haut übermäßig verdunstet. In der Lippenregion sind Pflegeprodukte auf Bienenwachs-basis empfehlenswert.
- Die Haut der Handrücken und des Gesichts ist im Winter besonders stark strapaziert. Zur vorbeugenden Pflege der Haut empfehle ich Urea- und Glycerinhaltige Cremes. Gegen trockene Hände hilft eine rückfettende Creme, die vor dem Schlafengehen aufgetragen wird. Im Anschluss Baumwollhandschuhe anziehen und über Nacht einwirken lassen.
- Im Winter die Haut besonders schützen: Handschuhe, Schal, und Mütze dürfen nicht fehlen. Sonnenschutzcreme verwenden, denn selbst im Winter können die UV-Strahlen, z.B. beim Skifahren, sehr stark sein und sogar vom Schnee reflektiert werden. Und vermeiden Sie zu lange heiße Bäder, damit die Haut nicht austrocknet.

Für Informationen und Terminvereinbarung: **T 0473 205 600**
Martinsbrunn ParkClinic
Laurinstraße 70 | 39012 Meran
info@martinsbrunn.it | www.martinsbrunn.it



If you love coffee

juva SWISS MADE

10 verschiedene Modelle in Ausstellung!

10% RABATT AUF ALLE PRODUKTE! Bis am 31.12.2020

a passion for coffee.

NIVONA

Elektrofachmarkt **FÖNTANA** GmbH

Romstr. 218 - 39012 Meran (BZ) - Tel. 0473 491 079
www.elektro-fontana.com - info@elektro-fontana.com

Jetzt Befreiung der Fernsehsteuer beantragen!



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator,
Rechtsberater der Verbraucherzentrale
mit Sitz in Meran

Wer
im

Besitz eines Gerätes ist, mit welchem Fernsehprogramme empfangen werden können, muss die Fernsehsteuer entrichten. Sie ist einmal pro Jahr und Haushalt fällig, sofern die Familienmitglieder über einen gemeinsamen Wohnsitz verfügen. Die Steuer wird vom Stromanbieter direkt auf der Stromrechnung angelastet. Der Fiskus geht in Anwesenheit eines privaten Stromanschlusses grundsätzlich auch vom Besitz eines Fernsehgerätes aus. Die Steuer beträgt unverändert 90 Euro pro Jahr und wird auf 10 Monate aufgeteilt. Als alternative Zahlungsart kann die Gebühr auch mit dem Vordruck F24 gezahlt werden oder durch Erhebung der Rente. Wer über **kein Fernsehgerät** verfügt und daher von der Steuer befreit werden möchte, muss dies Jahr für Jahr der Agentur der Einnahmen mitteilen. Die Agentur der Einnahmen akzeptiert all jene „Erklärungen über den Nicht-Besitz eines Fernsehgeräts“, welche innerhalb **31. Januar**



Verbraucherzentrale Südtirol
Centro Tutale Consumatori Utenti

eines jeden Jahres eingereicht werden (d.h. für das Jahr 2021 sind jene Erklärungen gültig, die bis zum 31.01.2021 eintreffen). Da aber die Stromlieferanten die erste Rate der Gebühr bereits im Januar in Rechnung stellen, sollte die Befreiung bereits im vorangegangenen Jahr eingereicht werden.

Die Vorgehensweise:

- Am einfachsten funktioniert die telematische Erklärung über SPID mit wenigen Klicks (telematici.agenziaentrato.gov.it/Main/index.jsp).
- Alternativ kann der Vordruck bei der Website der Agentur der Einnahmen heruntergeladen werden (Kopie eines Ausweises beifügen).
- Die Erklärung kann auch über ermächtigte Vermittler (Steuerberater und Steuerbeistandszentren) eingereicht werden.

Eine weitere **Befreiung von der Gebühr** ist für **Senioren** vorgesehen, die am 31. Januar 2021 das 75. Lebensjahr vollendet haben, ein eigenes Jahreseinkommen und jenes des Ehegatten von insgesamt höchstens 8.000 Euro und keinen Mitbewohner mit eigenem Einkommen vorweisen. Auch dieses Formular kann bei der Homepage der Agentur der Einnahmen heruntergeladen oder in der Außenstelle der VZS Meran abgeholt werden.

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder in der Verbraucherberatung der VZS – Außenstelle Meran.



BAU- UND KUNSTSCHLOSSEREI

INOX- UND CORTENSTAHLARBEITEN

Passeiererstrasse 75 - 39015 St. Leonhard in Passeier
Tel./Fax 0473 656596 - Mobil 338 1611876 - E-Mail: buk-pichler@hotmail.de

THEATER

IN DER ALTSTADT

dezember



Der selbstsüchtige Riese

Ein HörbilderBuch frei nach einem Märchen von Oscar Wilde mit download-link für das Hörspiel. Eine Koproduktion von Theater in der Klemme und Zeittheater

mit: Olga Fera, Ingrid Andrea Ferstl, Malak Ghonim, Maila Kerner, Pablo Kerner, Mila Mai Zindaco Pertoll, Agnes Nardo Virgadola, Mia Letizia Isabel Schlechtleitner, Giacomo Weger; Sabine Ladurner, Johanna Porcheddu, Karin Verdorfer, Thomas Hochkofler, Hans Marini, Oswald Waldner

Textfassung und Regie: Christina Kluen

Illustrationen: Roland Bolego

Musik & Klangmalereien: Gregor Marini

Musikproduktion: sonorus sound design

Grafik: Elisabeth Hölzl

Das Märchen erzählt von kindlicher Lebensfreude und egozentrischem Eigensinn; von der Notwendigkeit, den Bedürfnissen der Kinder Raum zu geben; von Schönheit und Macht der Natur. Erhältlich ab 14. Dezember im Theater in der Altstadt! Infos unter 0473/211623 | www.tida.it

www.tida.it | 0473-211 623 | info@tida.it



alperia

Dr.Schär
Innovating special nutrition.



■ mit unseren besten Empfehlungen ...



Demnächst Wiedereröffnung:
BAR MONOPOL
Meran, Untermais, Pfarrgasse
Wir erwarten Sie und bieten den
gewohnten Service an.
Die offizielle Eröffnung wird Ihnen in
der Bar bekanntgegeben.
Wir freuen uns auf Sie.
Valente und Team



**Elektrotechniker
gesucht**



Tanzer
MASCHINENBAU
www.tanzer.bz

Schreib an jobs@tanzer.bz

**Konfektion
Lösch**



- Wäsche & Konfektion für Herren und
Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei
39022 Algund - Handwerkerzone 16
9:00-13:00 + 15:00-18:00 Uhr
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it

SPENGLEREI RAINER

www.spenglerei-rainer.it



39025 Naturns, Mühlgasse 18
Mobil 333 30 29 240
Fax 0473 66 77 21
spenglereirainer@alice.it
www.spenglerei-rainer.it

Geschenkpakungen in verschiedenen Größen.



Große Produktpalette:
Fruchtaufstrich, Sirup,
eingelegtes Gemüse,
Chutney, Kompott und
noch vieles mehr...

Gasserhof
Kuens

Hofladen - Kuens
jeden Donnerstag: 14-18 Uhr
oder mit Voranmeldung

Tel.: (0039) 0473 241 098
urlaub@gasserhof-kuens.com
www.gasserhof-kuens.com



**Zurücklehnen
und genießen**

Josef Prünster
OFENBAU

ST. MARTIN IN PASSEIER
TEL. 347 844 1993

www.ofenbaupruenster.it

Metzgerei Wiedmer



Produktion von traditionellem Speck
und Wurst. Verkauf von
einheimischen Fleisch

39010 Mölten
Tel. 0471-668 037

E-Mail: adolf.wiedmer@bb44.it

Superbonus 110% für energetische Sanierung Steuervorteile nutzen

Die Nachfrage der Südtiroler an den Steuerguthaben des Staates bei energetischen Sanierungen ist groß. Die Raiffeisenkasse Meran bietet ihren Kunden hierfür maßgeschneiderte Lösungen.



Im Bild: Diego Rossi, Privatkundenberater in der Raiffeisenkasse Meran

Zur Erinnerung: Der italienische Staat hat mit der Gesetzesdekret „Rilancio“ den Superbonus eingeführt. Dieser sieht eine Steuererleichterung in Höhe von 110 Prozent für spezifische Maßnahmen im Bereich Energieeffizienz und Erdbebensicherheit vor. Voraussetzung ist die Erhöhung der Energieeffizienz des Gebäudes um mindestens zwei Klassen. Der Steuerabzug gilt für Ausgaben, die zwischen dem 01.07.2020 und dem 31.12.2021 für energetische Sanierungsmaßnahmen an Wohngebäuden getätigt werden, beispielsweise für die Installation von Photovoltaikanlagen oder privaten Elektroladesäulen, Eingriffe zur Wärmedämmung, den Austausch der Heizungsanlage u.a.m. In den Genuss des Superbonus kommen

Privatpersonen (max. zwei Gebäudeeinheiten), Kondominien, Wohnbaugenossenschaften, Onlus Vereine u.a.m. Betrieblich genutzte Immobilien sind vom Bonus ausgeschlossen.

Die Raiffeisenkasse Meran unterstützt ihre Kunden durch fachmännische Beratung und effiziente Lösungen und zwar durch:

1. Ankauf des Steuerguthabens

Die Abtretung des Superbonus und anderer Steuerguthaben an die Raiffeisenkasse hat den Vorteil, die Auszahlung eines Betrages im Voraus zu erhalten. Der Steuerpflichtige, der das Guthaben abtritt, muss der Bank gegenüber den Nachweis erbringen, dass das Guthaben besteht und die elektronische Meldung an die Agentur der Einnahmen versendet wurde.

2. Vorfinanzierung der Umbauarbeiten

Im Zusammenhang mit Umbauarbeiten bietet die Raiffeisenkasse die Möglichkeit, das Steuerguthaben zu finanzieren.

Wichtig: Um die Höhe der Finanzierung bestimmen zu können, ist es erforderlich, dass der Kunde vorab eine Übersicht über das Bauvorhaben einreicht, woraus hervorgeht, welcher Bonusstufe (Superbonus bzw. Ecobonus, etc.) die einzelnen Arbeiten zugeordnet werden können. Die Vorfinanzierung wird zum Zeitpunkt der Abtretung des Steuerguthabens an die Bank vollständig getilgt. Sollte der Finanzierungsbedarf für die Umbauarbeiten die Höhe des Steuerguthabens übersteigen, kann für diesen Betrag eine separate Finanzierung beantragt werden.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Berater in der Raiffeisenkasse Meran oder unter www.meranbank.it



Gfell Schlafen und Essen mit Schönblick

Genießer-Pakete inmitten der Natur

Gönnen Sie sich entspannende Zeit bei uns im neuen Gfell!

Sie sind umgeben von den Bergen, der Natur und am wichtigsten:

von Ruhe. Genießen Sie die Bergluft und entspannen Sie sich in unserer Panoramasauna.

Ein romantisches Abendessen in unserem Restaurant Schönblick lässt den Tag gut ausklingen und somit sind sie am nächsten Tag startklar für den nächsten Gipfel. Am nächsten Tag können Sie sich früh morgens nochmal mit einem kräftigen Frühstück stärken und direkt vom Hotel aus Ihre Wanderung starten.



Herbst und Winter Angebote: Unsere Pakete: Frühstück, Wellness und Entspannen

1. Frühstück mit reichhaltigem Buffet im Stodl bei Kaminfeuer
2. Entspannender Nachmittag in unserer Panoramasauna mit anschließendem Aperitif und Abendessen im Restaurant „Schönblick“
3. Wochenendauszeit – Freitag bis Sonntag. Gute Wandermöglichkeiten mit anschließender Entspannung im unserem Gfell.

(Frühstück, Sauna und Abendessen. Auf Anfrage erstellen wir Ihnen gerne ein individuelles Angebot ⇨ www.gfell.it)

Wir freuen uns auf Sie!
Ihre Fam. Mair mit Team

Gfellweg 22 | 39050 Völser Aicha
Tel 0471 601136 | info@gfell.it



**Unsere kreative Vielfalt,
unsere große Auswahl**

19 % Rabatt auf reichhaltige Lagerware

sarnThaler
Meran/Obermais, Enge Gasse 3
Tel.: 0473 491 959
WhatsApp 347 595 0495
info@sarnthaler.it
Fb: sarnthaler
1 Minute vom Parkhaus
Brunnenplatz entfernt

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

Du möchtest in einem Privathaushalt als Haushälterin oder Betreuerin arbeiten? Wir helfen dir, die passende Stelle zu finden, mit deinen gewünschten Arbeitszeiten und deinen Lohnvorstellungen!

Für dich ist unser Service kostenlos!

Wir freuen uns auf deinen Anruf!

Personalagentur Betreut – Lana
Tel. 3287311039 oder 3394776494



- Aushilfsfriseurin gesucht.
..... Tel. 0473-237761
- Das Apfelhotel Torgglerhof 4* in Saltaus/ Passeier sucht ab Mitte Februar 2021 eine Mitarbeiterin für Massage und Kosmetikanwendungen, ein Zimmermädchen für 7-8 Stunden am Tag, einen Chef de Partie sowie Küchenlehrling, Lehrling und Sommerpraktikanten im Service, info@apfelhotel.com.
..... Tel. 0473-645433

FAHRZEUGE

- Vespa PX 200E GS, Erstzulassung am 30.06.1989, zu verkaufen. Fahrzeug wurde regelmäßig gewartet, gereinigt, alle Verschleißteile ausgetauscht. 39.719 km, 1 Vorbesitzer, Originallack, Farbe Weiß, unfallfrei.
Tel. 347-3704100

IMMOBILIEN

Gratis Schätzung anfordern auf

Seeber
IMMOBILIEN seeber-immobilien.it

- Einheimische Familie sucht 3-Zimmerwohnung im Burggrafenamt zu kaufen. Gerne renovierungsbedürftig.
..... Tel. 347-7070955

SUCHE ARBEIT

- Ich bin in Rente, möchte aber trotzdem noch als Koch, zweiter Koch oder Pizzaiolo arbeiten. Ich bringe langjährige Erfahrung mit und bin auch gerne bereit, als Aushilfe einzuspringen.
..... Tel. 339-6334454

- Einheimische Krankenschwester bietet ab Januar Betreuung für Senioren von Montag bis freitagvormittags, zwei bis drei Stunden in Raum Meran an.
..... Tel. 342-3230142
- Suche ab sofort Arbeit als Verkäuferin, Bürohilfe oder Haushaltshilfe, gerne mit älteren Menschen oder Kindern (ca. 30 Stunden) im Raum Passeiertal/ Meran.
..... Tel. 349-1332982
- Suche Arbeit als Zimmermädchen, Küchenhilfe oder Putzfrau. Bin 47 Jahre, wohne in Lana, spreche perfekt Italienisch und verstehe etwas Deutsch. Ich würde auch als Badante arbeiten.
..... Tel. 388-9081138
- Einheimische, deutschsprachige Altenpflegerin bietet einfühlsame Betreuung/Pflege in Meran an.
..... Tel. 339-7113913

VERSCHIEDENES

- Bauer im Raum Meran sucht Obstwiesen zu pachten.
..... Tel. 333-1207364
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
..... Tel. 0473-237407

ZU MIETEN GESUCHT

- Deutsche, mit Südtiroler Wurzeln und schon lange in Meran wohnhaft, sucht zeitnah ein neues Zuhause. Eine schöne, ruhige 2-3-Zimmerwohnung mit kleinem Garten, Terrasse oder einem tieferen Balkon, Bad mit Fenster und Garage oder Abstellplatz in Privathaus oder kleinerer, gehobener Wohnanlage zur langfristigen Miete.
..... Tel. 348-7595693
- Einheimische Sozialbetreuer sucht Kleinwohnung mit Garage oder Keller in Meran oder Umgebung.
..... E-Mail: sai.amrita@yahoo.it
- Kleine Familie sucht 3-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 371-1663353
- Pensionist (Nichtraucher) sucht Kleinwohnung in Meran oder Umgebung ab Neujahr.
..... Tel. 342-9496132

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

Alexander Huber Profi-Astrologe aus Südtirol

Beratung - Hilfe -
neue Impulse -
positive Inspirationen
für jede Lebensherausforderung

Tel. 324 0842011
www.alexander-huber.it

- Operaio serio cerca stanza o appartamento in affitto.
..... Tel. 351-9624468

ZU VERKAUFEN

- Isländische Woldecke, dick., sehr schön, anthrazit, neu für € 110,00 | Roman, Spiegelbestseller, 400 Seiten, neuwertig, „Three Women-Drei Frauen“ € 15,00 | Mankell, „Treibsand“, Gaardner „Genau richtig“, je € 8,00 | 2 Notenständer, rot und weiß, je € 10,00 | Gesellschaftsspiele: Blokus, Das magische Labyrinth, Schnappt Hubi, Die Säulen der Erde, je € 10,00 | Diverse CDs, je € 4,00.
..... Tel. 333-4927501
- Teils preisgekrönte Kuhglocken aus Messing zu verkaufen.
..... Tel. 335-7098680
- Zu verkaufen: schöne, dunkle Jacke XL, Marke Oliver für € 50,00 | Kinderfahrrad 20 Zoll in super Zustand für € 80,00
..... Tel. 338-6226014
- Drechselbank „Holz Mann D510F“ zu verkaufen.
..... Tel. 339-1459261
- Kleiner Holz-Computer-Schreibtisch, kleiner Glastisch, 2 kleine Tisch-Stehlampen, nie gebrauchte Fitness Cyclette Carnielli zu verkaufen.
..... Tel. 348-2637419





Christoph Pircher
KUNDENDIENST
HEIZUNG UND SANITÄRE ANLAGEN

333 385 9316

Ihr Hydrauliker für Bad, Wohnung und Garten
Neu- und Umbau, Wartung, Senioren- und altersgerechte Lösungen, Sanierung.

Wir reparieren Groß- + Kleinuhren sowie Goldschmuck in unserer Werkstatt.
Goldstube Furlan in Schenna
Tel. 0473-945991

- Verkaufe wegen Platzmangels ovalen, hellen Klappstisch mit vier Klappstühlen, eine bemalte, schöne, etwas ältere Holz-Truhe, eine kleinere, braune, geschnitzte Holz-Truhe, einen gut erhaltenen, mit cremefarbenen Stoff überzogenen Schlaf-Divan (drei Sitzplätze), eventuell. Zwilling-Divan mit zwei Sitzplätzen, einen Drucker HP Office Jet 8715 samt Reservepatronen. Für Sammler und Liebhaber: verschiedenes Hotel Silber, Besteck, Platten, Kaffeekannen usw.
..... Tel. 348-2637419
- Mädchenbekleidung der Größe 128-158 in sehr gutem Zustand zu verkaufen; Stückpreis ab € 5,00
..... Tel. 333-8715216
- Vier Sommerreifen Conti Premium Contact E2 195/55/R16, wenig gebraucht (ca. 80 % Profil), für € 120,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-5217176
- Verkaufe aus Platzmangel: Antike Singer Nähmaschine versenkbar mit Zubehör und Jugendstil Silberbesteck komplett für 12 Personen (ca. 120 Teile).
..... Tel. 348-2637419
- Gut erhaltenes Damen E-Bike mit neuem Akku zu verkaufen.
..... Tel. 388-7893417

- Neuwertige Massageliege und handgefertigte Madonna koloriert, 60 cm, günstig zu verkaufen.
..... Tel. 0473-230646
- Braune Pelzjacke aus Nerzschwänzen Größe 44 zu verkaufen.
..... Tel. 0473-440169
- Alter rustikaler Bauernwandkasten an Liebhaber abzugeben.
..... Tel. 335-831900
- Metz 32" Axis pro (Neupreis € 2.400,00) 10 Jahre alt, in Top Zustand, mit drehbarem Auszug; Yamaha Blue Ray DVD-Player (Neupreis € 250,00) wenig gebraucht, wegen Umzugs sehr günstig abzugeben. Auch diverse Bilder und Bilderrahmen sehr günstig abzugeben.
..... Tel. 340-5729364

ZU VERMIETEN

- Wohnung Nähe Krankenhaus, Wohn/Schlafzimmer, Küche, Bad alle mit Fenster, möbliert, Westbalkon, ab sofort zu vermieten. € 550,00 plus ca. € 70,00 Kondominiumsspesen.
..... Tel. 0473-220886
- Kleine, teilmöblierte 2-Zimmerwohnung mit Keller und Garage an Ortsansässige zu vermieten.
..... Tel. 333-4066014
- Kleinwohnung in Meran (Lauben) ab März zu vermieten. Miete € 650,00 zuzüglich Kondominiumsspesen (infop.weiss@alice.it).
..... Tel. 335-275108 (mittags/abends)
- Vermiete möblierte 1-Zimmerwohnung mit Balkon ab Mitte Februar in Meran.
..... Tel. 340-3012942
- Neuwertige 2-Zimmerwohnung (ca. 40 m², Küche/Bad möbliert) mit großer, sonniger Terrasse, Garage und Keller in Meran, Bäckergasse ab Dezember zu vermieten.
..... Tel. 0471-982462 (Bürozeiten)
- Schöne, sonnige, voll-möblierte 2-Zimmerwohnung, (65 m²) mit großem Südbalkon und kleiner Garage, in guter, ruhiger Lage, in Untermais zu vermieten. Mietzeit: einige Monate bis zu 1 Jahr
..... E-Mail: Info@meranappart.it
- Geschäft oder Büro in Meran, Pfarrgasse zu vermieten.
..... Tel. 335-8098850
- Partschins: Vermiete eine sonnige, aussichtsreiche und ruhige 3-Zimmerwohnung im Neubau, KlimaHaus A, mit Garage und großem Keller an eine referenzierte Familie/Person.
..... Tel. 348-5425283 (ab 18 Uhr)
- Sonnige, ruhige 2-Zimmerwohnung im Grünen, 60 m², möbliert, autonome Heizung, zwei kleine Balkone, am Stadtrand von Meran/Untermais, ab Mitte Jänner 2021 zu vermieten.
..... Tel. 348-7557193
- Vermiete sonniges 2-Raumbüro/Studio 60 m², 2 Südbalkone, WC/Dusche, Kochnische, aut. Heizung, überdachter Autostellplatz, nahe Lido Meran, € 800,00 Kaltmiete.
..... Tel. 392-5389215



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 16.12.2020	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Do. 17.12.2020	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Fr. 18.12.2020	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Sa. 19.12.2020	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
So. 20.12.2020	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mo. 21.12.2020	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Di. 22.12.2020	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mi. 23.12.2020	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Do. 24.12.2020	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Fr. 25.12.2020	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Sa. 26.12.2020	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
So. 27.12.2020	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mo. 28.12.2020	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Di. 29.12.2020	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mi. 30.12.2020	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Do. 31.12.2020	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Fr. 01.01.2021	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Sa. 02.01.2021	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
So. 03.01.2021	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Mo. 04.01.2021	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Di. 05.01.2021	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mi. 06.01.2021	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Do. 07.01.2021	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Fr. 08.01.2021	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Sa. 09.01.2021	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
So. 10.01.2021	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Mo. 11.01.2021	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Di. 12.01.2021	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mi. 13.01.2021	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

KiMM kultur in meran mais 
Traumhaft für Ihre Hochzeit

KiMM kultur in meran mais 
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen


BODENVERLEGUNG
ROTTENSTEINER
Algund - Tel. 335 83 26 360
SEIT 1962
TRAUMBÖDEN vom Europameister

Im Gespräch: Reinhard Bauer



Mag. jur. Reinhard Bauer

Herr Bauer, die SVP Meran hat einen Fragebogen entwickelt. Mit welchem Hintergrund?

Die SVP Meran leitet einen grundlegenden und umfassenden Erneuerungsprozess ein, dieser findet jetzt statt. Die Ortsausschüsse hatten durch ihren Rücktritt bereits den ersten Schritt gesetzt. Am 25. Januar 2021 kommt es nun zu Neuwahlen dieser Gremien, bei der wir natürlich hoffen, dass es viele neue KandidatInnen in die Ortsausschüsse schaffen.

Sie sind auch Teil dieser Erneuerung?

Genau, wie auch viele andere neue, frische, aber auch etablierte Kandidatinnen und Kandidaten, die sich die grundlegende Reform der Partei in Meran zum Ziel gesetzt haben.

Inwieweit kann ein Fragebogen hier hilfreich sein?

Der Fragebogen gibt uns Aufschluss darüber, was sich die Meranerinnen und

Reinhard Bauer ist Rechtsberater im Verbraucherschutz und seit diesem Jahr Mitglied der SVP Meran, die jetzt einen Fragebogen für die Meraner Bürger und Bürgerinnen entwickelt hat. Was es damit auf sich hat und welcher Hintergrund sich dahinter verbirgt, erläutert er uns im Interview.

Meraner heute von der Politik erwarten. Welche Ansprüche setzen sie in ihre VolksvertreterInnen? Kam es zum Vertrauensverlust in die SVP und warum? Vor allem aber: in welche Richtung soll sich die Partei entwickeln?

Was bezwecken Sie mit dem Fragebogen?

Der Sinn und Zweck besteht einerseits in der Wahlanalyse nach zwei desolaten Gemeinderatswahlen. Ferner markiert er den Beginn des Erneuerungsprozesses der SVP Meran.

Verraten Sie uns etwas über den Inhalt

Der Fragebogen wurde etwas humorvoll, aber sehr selbstkritisch gehalten, da er auch Missstände in den eigenen Reihen thematisiert. In der Bevölkerung ist es ganz offensichtlich zu einem Vertrauensverlust gekommen, daher wäre eine Beschönigung der Situation vollkommen unangebracht. Wir halten uns selbst den Spiegel vor und bewegen uns dabei deutlich außerhalb der Wohlfühlzone. Dieser Prozess mag schmerzlich sein, für die Erneuerung ist er aber unumgänglich.

Sie sprechen von Erneuerung, was machen Sie anders?

Die SVP scheint den direkten Kontakt zur Bevölkerung teilweise verloren zu haben, dieser muss wiederhergestellt werden. Es soll ein reger und offener Austausch zwischen Bevölkerung und Politik gewährleistet sein, eine Synergie anhand derer sich die Bürgerinnen und Bürger wieder verstanden und gut vertreten fühlen.

Auch die Kommunikationskultur muss im Sinne der Offenheit und Transparenz erneuert werden - nach innen und nach außen.

Warum die Erneuerung? Würde sich für neue KandidatInnen eine Bürgerliste nicht eher eignen?

Als gemäßigte Partei der Mitte vertritt die SVP den Großteil gesellschaftlicher Interessen, auch die meisten beruflichen Tätigkeitsfelder finden sich in der Partei wieder. Das Modell der Sammelpartei spielt hier seine Stärken aus. Daher wahrt die SVP gesellschaftspolitische Bedürfnisse grundsätzlich besser als es Bürgerlisten oder Parteien können, die sich nur speziellen Themen widmen, von einer Harmonisierung der Interessen jedoch eher entfernt sind (ohne deren Wert mindern zu wollen). Erhält die SVP bei Gemeinderatswahlen daher bloß knapp 23% der Stimmen, müssen die Missstände, die dazu geführt haben, aufgearbeitet werden. Für diese sind wir zumeist selbst verantwortlich - und darum kommt es zum Erneuerungsprozess.

Finden auch alteingesessene SVP'ler noch Platz im Rahmen der Erneuerung?

Gegenstand der Erneuerung ist eine politische Neuausrichtung der Werte. Es haben sich Kandidatinnen und Kandidaten gefunden, die sich diesem Erneuerungsprozess verschrieben haben. Auch motivierte und etablierte sind Teil davon, deren Erfahrungen und Fachkompetenzen unabdingbar sind. Daher sprechen wir von einer Erneuerung und nicht von einer Revolution. Denn jeder hat verstanden, nach zwei desolaten Gemeinderatswahlen muss ein Umdenken stattfinden.

Neue und junge KandidatInnen müssen aber auch über einen entsprechenden Raum zu deren Entwicklung verfügen. Daher ist eine (teilweise) personelle Umgestaltung unabdingbar.

Danke für das Gespräch



Viele tolle Geschenkideen! Vom kleinem Mitbringsel bis hochwertigen Überraschungen!

Holen Sie sich Weihnachten nach Hause. Bei uns finden sie Vorhänge und Vorhangsysteme auf Maß, Maßanfertigungen, eigene Schneiderei, eigene Tapezierer-Werkstatt, kuschelige Bettwäsche für die kalte Jahreszeit, warme Daunensbetten, weihnachtliche Tagesdecken, dekorative Tischwäsche. Ausserdem führen wir Holz-, Plastik- und Teppichböden sowie Teppiche und wir bieten auch Geschenkgutscheine!



Fragebogen: Erneuerung der SVP Meran

Ihre Meinung ist gefragt

Die Erneuerung der SVP Meran findet jetzt statt!

Neue, frische und etablierte KandidatInnen haben sich eine grundlegende Reform der Partei in Meran zum Ziel gesetzt. Dabei ist uns Ihre Meinung wichtig, denn Bürgerbeteiligung und Transparenz sind heute wichtiger denn je!

Im Rahmen der Erneuerung haben wir einen Fragebogen entwickelt.

Was erwarten Sie von der Meraner Politik? Welche Ansprüche haben Sie an Ihre Volksvertreter und Volksvertreterinnen?

Kam es zum Vertrauensverlust in die SVP? In welche Richtung sollte sich die Partei, Ihrer Ansicht nach, entwickeln?

Die Befragung ist anonym. Zutreffendes bitte ankreuzen – Los geht's!

Alter: ____ Geschlecht: männlich weiblich möchte ich nicht beantworten

1. Interessieren Sie sich für die Meraner Gemeindepolitik?

1 Sehr interessiert! 2 Politik eher auf Landes- bis Europaebene 3 Kaum Interesse 4 Mir total egal!

2. Ich habe bei der Gemeinderatswahl am 20.- 21.09. gewählt:

1 SVP mit KandidatInnen 2 SVP nur angekreuzt (ohne KandidatInnen) 3 Andere Partei 4 Ich wähle nicht!

3. Jetzt mal ehrlich: warum haben Sie denn nicht SVP gewählt?

1 Hab ich doch! 2 Andere waren überzeugender 3 Unbekannte Kandidaten 4 SVP? Niemals!

5 Ich traue der Meraner SVP doch nicht! (Landes-Arno und Philipp mag ich aber) 6 Anderer Grund: _____

4. Hatten Landes-Ereignisse Einfluss auf Ihre Wahl? (Rentenskandal, 600€-Affäre, Wolf & Bär, problematischer Lohnausgleich)

1 Nein, was können die Meraner dafür? 2 Ein wenig – hab aber doch SVP gewählt

3 Ja, das war übel! Deswegen nicht SVP gewählt 4 Typisch, alles die Selben!

5. Finden Sie, dass es mehr Frauen in politischen Gremien braucht?

1 Ja und es sollte mit einer Quote nachgeholfen werden 2 Ja, aber das wird sich früher oder später allein einpendeln

3 Nein, es ist völlig egal welchem Geschlecht die politischen VertreterInnen angehören

4 Nein, Frauen sollten sich um die Familie kümmern

6. Was hat Ihr Vertrauen in die SVP Meran erschüttert? (Gerne auch Mehrfachauswahl)

1 Ich habe Vertrauen! 2 Verfehlungen der gesamten SVP 3 Geplänkel zwischen den Parteien

4 SVP (und deren Gremien) kümmert sich zu wenig um meine Anliegen 5 Anderer Grund: _____

7. Was würde Ihr Vertrauen in die SVP Meran wiederherstellen? (Gerne auch Mehrfachauswahl)

1 Bürger sollen mehr Entscheiden 2 Transparenz & Offenheit 3 Mein Interesse berücksichtigen _____

4 Selbstkritische Politiker die Fehler auch mal zugeben 5 Mehr Taten – weniger Gerede!

8. Würden Sie eine grundlegende Erneuerung der SVP begrüßen?

1 Sehr sogar, auf geht's! 2 Grundsätzlich ja, schauer mal 3 Ich bin da skeptisch, abwarten...

4 Nein, nicht notwendig. Alles gut! 5. Bringt sowieso nix

9. Welche Eigenschaft muss ein/e JungpolitikerIn mitbringen?

1 Lebenserfahrung 2 Bekanntheitsgrad ist wichtig 3 Sachverstand natürlich

4 Meine Interessen vertreten 5 Hauptsache sympathisch! 6 Ich wähle euch sowieso nicht, also....

10. Ich bin

1 BetriebsinhaberIn 2 FreiberuflerIn 3 ArbeitnehmerIn

4 Pensioniert 5 Arbeitsuchend 6 StudentIn / SchülerIn

Den ausgefüllten Fragebogen bitte per Email an svpmeran@svp.eu, oder händisch bzw. per Post an die

SVP Meran, Sparkassenstraße, 23, 39012 Meran schicken. Er ist auch in digitaler Form verfügbar, auf der Facebook Seite der SVP Meran

Vielen Dank für Ihre Teilnahme!

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Samstag, 19. Dezember

18.00 Uhr: Rorate, musik. Gestaltung: Burggräfler Singkreis

Sonntag, 20. Dezember – 4. Adventssonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe, musik. Gestaltung: Psalmer Viergesang

Montag, 21. Dezember

9.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Buß- und Versöhnungsfeier

Mittwoch, 23. Dezember

6.30 Uhr: Rorate-Gottesdienst, inhalt. Gestaltung: Rorate-Team zum Thema „Licht“, musik. Gestaltung: Instrumentalmusik Prisma

Donnerstag, 24. Dezember – Hl. Abend

9.00 Uhr: Heilige Messe

16.00 Uhr: Kinderchristmette

20.00 Uhr: Christmette – Hochamt für die Pfarrgemeinde

Freitag, 25. Dezember – Fest der Geburt des Herrn

10.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde (Radio-Live-Übertragung durch RAI Sender Bozen + ORF)

11.15 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 26. Dezember - Hl. Stephanus

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe inhaltliche Gestaltung: Sternsinger

18.00 Uhr: keine Vorabendmesse

Sonntag, 27. Dezember – Fest des Hl. Johannes Evg. - Fest der Heiligen Familie

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 31. Dezember - Hl. Silvester, Papst

18.00 Uhr: Jahresabschluss-Gottesdienst (Eucharistiefeyer)

Freitag, 1. Jänner - Hochfest der Gottesmutter Maria – Neujahr

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 2. Jänner

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: keine Vorabendmesse

Sonntag, 3. Jänner

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Mittwoch, 6. Jänner - Erscheinung des Herrn – Heilige Drei Könige

9.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe inhaltliche Gestaltung: Sternsinger

Informationen:

Rorate-Gottesdienste im Advent

Samstags um 18.00 Uhr. Mittwochs (16. + 23. Dezember) um 6.30 Uhr: Gestaltung der Früh-Gottesdienste durch das „Rorate-Team“. Die Messe um 9.00 Uhr entfällt an diesen Mittwochen.

Buß- und Versöhnungsfeier in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus am Montag, 21. Dezember um 19.00 Uhr.

Kindermette

Die Teilnahme an der Kindermette am 24.12. mit Beginn um 16.00 Uhr ist unter bestimmten Bedingungen möglich. Nähere Infos dazu auf dem Pfarrbrief.

Freitag, 25. Dezember - Christtag

Beginn des Hochamtes am „Fest der Geburt des Herrn“ erst um 10.00 Uhr aufgrund der **Radio-Live-Übertragung** durch die RAI Sender Bozen + ORF.

Sternsingen

Das Sternsingen wird in der Stadtpfarre St. Nikolaus heuer nicht in gewohnter Form stattfinden. Die aktuelle Situation erlaubt es im städtischen Raum nicht, dass Kinder von Haus zu Haus gehen und die Weihnachtsbotschaft verkündigen. Die Sternsinger werden jedoch zwei Gottesdienste mitgestalten (am 26. Dezember und am 6. Jänner) und um eine Spende für die Ärmsten bitten. Säckchen mit Weihrauch und Kreide zum Abholen liegen in der Kirche auf. Spenden können jederzeit getätigt werden. Die Bankkoordinaten befinden sich auf den Heftchen zur Sternsingeraktion, die ebenfalls aufliegen werden. Vergelt's Gott!

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Frequenzen 87,5 und 98,8):

Gottesdienste am Samstag um 18.00 Uhr; am Sonntag um 9.00 Uhr

Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Meran können auch über Internet auf „Youtube“ unter Pfarrkirche St. Nikolaus Meran mitgefeiert werden.



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste jeweils um 10 Uhr mit

KIGO für Kinder von 4-12 Jahren:

Sonntag, 20. Dezember:

Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 25. Dezember:

Weihnachts-Gottesdienst

Sonntag, 27. Dezember: Predigt-Gottesdienst

Sonntag, 3. Jänner:

Gottesdienst zum Jahresanfang

Sonntag, 10. Jänner: Predigt-Gottesdienst

Unsere Gottesdienste finden unter den vorgegebenen Sicherheitsmaßnahmen statt. Besuch nur mit Mund- und Nasenschutz möglich.



Pfarre St. Vigil Untermais
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Di|Mij|Fr von 8-11 Uhr

Gottesdienststörung in der Adventszeit:

Di | Do | Fr um 6:30 Rorate, Sonn- und feiertags um 8 und 10 Uhr

Donnerstag, 17. Dezember

6.30 Uhr Rorate

Freitag, 18. Dezember

6.30 Uhr Rorate

Sonntag, 20. Dezember - 4. Adventssonntag

8.00 Uhr Rorate

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 22. Dezember

6.30 Uhr Rorate

Donnerstag, 24. Dezember – Hl. Abend

6.30 Uhr Rorate

16.00 Uhr Kindermette

18.30 Uhr Christmette

Freitag, 25. Dezember – Christtag

8.00 Uhr Festgottesdienst

10.00 Uhr Festgottesdienst

Samstag, 26. Dezember – Hl. Stephanus

8.00 Uhr kein Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst - Pfarrkirche

Sonntag, 27. Dezember – Fest der Familie

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr kein Gottesdienst

Achtung: geänderte Gottesdienststörung

Di – Do – Fr um 7.00 Uhr

Sonntag/Feiertag um 8.00/10.00 Uhr

Donnerstag, 31. Dezember – Silvester

7.00 Uhr kein Gottesdienst

18.00 Uhr Dankgottesdienst

Freitag, 1. Jänner - Hochfest der Gottesmutter Maria

8.00 Uhr kein Gottesdienst

10.00 Uhr Festgottesdienst

10.00 Uhr Festgottesdienst

Sonntag, 3. Jänner

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 6. Jänner – Erscheinung des Herrn

8.00 Gottesdienst

10.00 Festgottesdienst mit den Sternsängern

Sonntag, 10. Jänner – Taufe Jesu

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 12. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere aktuelle Informationen entnehmen Sie

bitte den Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net>

Bestattung / Onoranze Funebri
Schvienbacher

Wir wünschen Ihnen
ein besinnliches Weihnachtsfest.

Meran · Andreas-Hofer-Straße 24/A
Bahnhof – Richtung Krankenhaus · Tel. 0473 050 050
www.bestattung-schvienbacher.com

■ Pfarrnachrichten



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Bürostunden:

Pfarrbüro Speckbacherstraße
Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, mit Don Massimiliano de Franceschi

Pfarrbüro Carduccistr. 38: Mo, Mi, Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste:

Mo, Di, Do, Fr. um 17 Uhr in italienischer Sprache
Mi um 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier
Sa Vorabendmesse um 18:30 Uhr
So Pfarrgottesdienst um 9 Uhr
parr.smassunta@gmail.com

Die vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen müssen eingehalten werden und erlauben 153 Personen die Teilnahme am Gottesdienst

Donnerstag, 17. Dezember

6.30 Uhr: Rorate

Donnerstag, 24. Dezember – Heiliger Abend

Kindermette (Uhrzeit steht noch nicht fest)

Christmette (Uhrzeit steht noch nicht fest)

Freitag, 25. Dezember – Christtag

9.00 Uhr: Festgottesdienst

Samstag, 26. Dezember – Fest des Heiligen Stephanus

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

Sonntag, 27. Dezember – Fest der Heiligen Familie

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

Donnerstag, 31. Dezember – Silvester

17.00 Uhr: Vorabendmesse zum Jahresabschluss (italienisch und deutsch)

Freitag, 1. Jänner – Neujahr

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

Samstag, 2. Jänner

18.30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 3. Jänner

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

Mittwoch, 6. Jänner – Hl. Drei Könige

9.00 Uhr: Festgottesdienst

Samstag, 9. Jänner

18.30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 10. Jänner

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

Bitte die Uhrzeiten für die Gottesdienste am Hl. Abend im Pfarrblatt nachlesen.



Christliche Gemeinde Meran
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Aufgrund der aktuellen Corona-Einschränkungen werden die Gottesdienstangebote vom 13. Dezember bis 10. Jänner voraussichtlich teilweise online und teilweise in den Gemeinderäumen stattfinden. Die Gemeindemitglieder und Interessierten werden kurzfristig per E-Mail informiert.

Die Advent-Predigten stehen unter dem Thema: „Wie Hoffnung die Angst besiegt.“

Für weitere Informationen und seelsorgerliche Anliegen:

Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89

E-Mail: info@efk-meran.it

Wir empfehlen bis auf weiteres auch die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-melodie.com>

Die Jugendgruppe trifft sich jeden Donnerstag um 18 Uhr online, Frauentreffen nach Absprache.



Evangelische Gemeinde Meran
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

(derzeit kein bzw. nur eingeschränkter Publikumsverkehr, um telefonische Anmeldung wird gebeten)

Mo, Di, Fr 10-12 Uhr, Mi, Do 16-18 Uhr

Sonntag, 20. Dezember – 4. Advent

10.00 Musikalischer Gottesdienst mit Abendmahl

Dienstag, 22. Dezember

18.00 Uhr Erzählcafé/Weihnachtskino – mit dem Thema/Film: „Es begab sich aber...“

Donnerstag, 24. Dezember - Heilig Abend

17.00 Uhr Christvesper in der Christuskirche

21.00 Uhr Nachtmesse

Freitag, 25. Dezember - 1. Weihnachtsfeiertag

10.00 Musikalischer Weihnachtsgottesdienst

Sonntag, 27. Dezember

kein Gottesdienst -

Donnerstag, 31. Dezember – Silvester

17.00 Uhr Musikalischer Gottesdienst zum Jahresabschluss mit Abendmahl

Sonntag, 3. Januar 2021

kein Gottesdienst -

Sonntag, 10. Januar

16.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche mit anschließendem Neujahrsempfang im Pfarrhaus

Mittwoch, 12. Januar

15.00 Uhr Erzählcafé – mit dem Thema: „Seid barmherzig...“

Hinweise:

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen **Kindergottesdienst** an. In der Kirche kommen **verstärkte Sicherheits- und Hygieneregeln** zur Anwendung. Aufgrund der beschränkten Anzahl an Plätzen lohnt sich eine Anmeldung zum Gottesdienst unter:

- 0473.492395 (telefonisch),
- sekretariat@ev-gemeinde-meran.it
- 329.1432800 (WhatsApp)

Bitte geben Sie Ihren Vor- und Zunamen, Ihre Telefonnummer und die Anzahl der gewünschten Plätze (zur Familie gehörenden Personen) an. Herzlichen Dank.



Pfarre St. Justus Sinich
V.Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarrei.sinich@gmail.com

Gottesdienste: Sonntag 9:30 Uhr



Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes - Burgstall
Kirchweg 16
338-58003735
pfarrei.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen

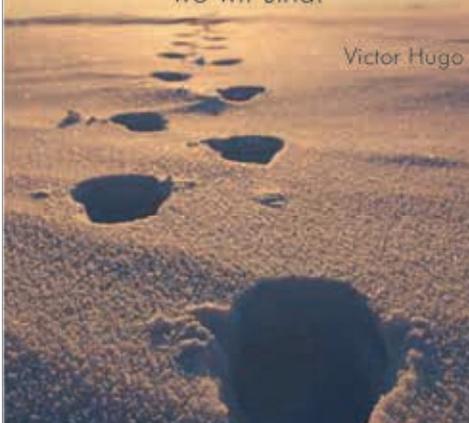


THEINER

Wir sind Tag und Nacht
für Sie erreichbar
0473 23 33 20
Meran - Pfarrgasse 39
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

Du bist
nicht mehr dort,
wo du warst.
Aber du bist überall,
wo wir sind.

Victor Hugo



BESTATTUNGSINSTITUT





**Pfarre
St. Georgen Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkappelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Sonntag, 20. Dezember IV. Adventsontag

8.30 Rorate

10.00 Familiengottesdienst

Mittwoch, 23. Dezember

6.30 Rorate mit Jungschar

Donnerstag, 24. Dezember Heiliger Abend

6.30 Rorate; Betlehemlicht

16.00 Kindermette mit Canticum Novum

18.00 (Coronabedingt auf 18:00 vorgezogen)

Christmette mit Kirchenchor

Freitag, 25. Dezember Christtag

8.30 Hl. Messe

10.00 Hl. Festgottesdienst mit Kirchenchor und Orchester

Samstag, 26. Dezember Heiliger Stephanus

8.30 Hl. Messe

10.00 keine Hl. Messe

Sonntag, 27. Dezember

8.30 Hl. Messe

10.00 keine Hl. Messe

Donnerstag, 31. Dezember Silvester

18.00 Hl. Messe mit Jahresschlussandacht mitgestaltet von der Kantorengruppe

Freitag, 1. Jänner Neujahr

8.30 Hl. Messe, Segnung von Wasser, Weihrauch und Kreide mitgestaltet von den „Wiemern“

10.00 Hl. Messe mitgestaltet von Familie; Segnung von Wasser, Weihrauch und Kreide mitgestaltet von den „Wiemern“

Dienstag, 5. Jänner

Die Sternsinger kommen

18.00 Festtagsgottesdienst

Mittwoch, 6. Jänner „Dreikönig“

8.30 Hl. Messe mit Kirchenchor

10.00 Hl. Messe mitgestaltet von den Sternsängern und Jungschar

Sonntag, 10. Jänner

8.30 Hl. Messe

10.00 Kindergottesdienst

Gebet um geistliche Berufe Do von 10-11

Pfarrbibliothek im Rebhof

Mo 9-11 | Mi, Fr 15-17

Friedenslicht aus Bethlehem 2019

Foto: Elisa Sulzer



Pfarrkalender 2021 St. Georg Obermais

Das Jahr 2020 ist geprägt von uns bisher unbekanntem Eindrücken – Einschränkungen und Ungewissheit. Darauf, aber auch auf viele schöne Momente, blickt der Pfarrkalender 2021 mit dem Motto „Neue Wege gehen ...“ zurück.

Neue Wege zu gehen, bedeutet auch, unsere eigenen Gewohnheiten in eine neue Bahn zu lenken. Es heißt, gegenseitiges Verständnis zu erbringen und zu lernen, aufeinander zuzugehen.

Genau hier möchte der Pfarrkalender anknüpfen und den Zusammenhalt innerhalb der Pfarre stärken und besonders in diesen Zeiten, einen Anker in der bevorstehenden Zeit darstellen.

Die Raiffeisenkasse Meran hat einen wichtigen Beitrag zur Finanzierung dieses Kalenders beigetragen – an dieser Stelle ein herzliches Vergelt's Gott!



v l n r: Franca Andreani, Dekan/Pfarrer Hans Pamer, Priester Josef Stampfl

Im Gedenken an Isabella Bernard



*Isabella Bernard
* 04.07.1960 † 08.12.2020*

Wahrscheinlich kann man es gar nicht verstehen. Und wenn man sich noch so sehr den Kopf zerbricht, es wird uns immer ein Rätsel bleiben: Warum ist sie, gerade sie, die doch immer nur für ihre Familie da gewesen ist, die immer zuerst an andere gedacht hat, warum ist sie nicht mehr in unserer Mitte?

Pater Cyrill hat in seiner Verabschiedung einen sehr treffenden Vergleich gefunden. Er sprach von einem weißen Blatt Papier, auf dem etwas geschrieben stehen kann, auf dem Abbildungen sein können. Trotzdem eher unscheinbar, meist im Hintergrund. Aber wenn man Papier näher betrachtet, welches Gewicht Papier haben kann, welche Möglichkeiten Papier bietet, erst dann wird einem klar, wie wichtig es ist.

Auch Isabella war so. Meist in der zweiten Reihe, ganz unscheinbar, war sie doch diejenige, die die ganze Familie managte. Isabella brauchte keine Hobbys, ihr Interesse galt immer den ihren. Eine starke Frau, die mit allen Schwierigkeiten zurecht kam. Als Mutter, als Oma, als Ehefrau war immer sie der Rückhalt der ganzen Familie.

Danke, liebe Isabella, für die Zeit, die wir mit dir verbringen durften.

*Weinet nicht über meine Abwesenheit,
ich werde euch vom Himmel lieben,
so wie ich euch auf Erden geliebt habe.*

St. Nikolaus – „Ein wahrer Advent-Heiliger“

Stadtdekan Hans Pamer feiert mit Stadtpfarre St. Nikolaus Patrozinium

Am Sonntag, den 6. Dezember wurde in der Stadtpfarre St. Nikolaus das Fest des



Heiligen Nikolaus begangen. Die Gläubigen hatten sich in der Stadtpfarrkirche eingefunden, um an diesem Festgottesdienst, der auch als „Schützenmesse“ zum 61. Jahrtag der Wiedergründung der Schützenkompanie Meran gefeiert wurde, teilzunehmen. Musikalisch mitgestaltet wurde die Messe von Bläsern und Orgel. Gemeinsam mit der Pfarrgemeinde gedachte Hans Pamer des Schutzheiligen St. Nikolaus, dem die Stadtpfarrkirche geweiht ist.

Nach einer Einführung zum Leben dieses außerordentlichen Heiligen durch den bekannten Meraner Historiker Georg Hörwarter, ging Dekan Pamer in seiner Predigt auf das Wirken des Bischofs von Myra ein, betonte seine Güte, Hilfsbereitschaft, Barmherzigkeit und stellte Querverbindungen zu Aussagen aus dem zweiten Brief des Apostels Petrus her: „Der Tag des Herrn wird aber kommen wie ein Dieb. Dann werden die Himmel mit Geprassel vergehen, ... und die Erde, und die Werke auf ihr, wird man nicht mehr finden. Wenn sich das alles in dieser Weise auflöst: Wie

heilig und fromm müsst ihr dann leben, die Ankunft des Tages Gottes erwarten ...“

„Auch Nikolaus ging in der Nacht wie ein Dieb umher, um Bedürftige zu beschenken“ – so der Dekan. Um ihn ranken sich so viele Legenden wie um kaum einen anderen Heiligen. Eine davon erzählt, dass er drei armen Mädchen Geld (in Form von drei Goldkugeln) für ihre Aussteuer zusteckte. Überhaupt soll er sehr freigiebig gewesen sein. So beschaffte er während einer großen Hungersnot ausreichend Getreide. Erwähnenswert ist auch die historische Tatsache, dass sein Name auf der Teilnehmerliste des Konzils von Nicäa im Jahr 325 aufscheint.

Mit den Worten: „Fühlen wir uns in das Leben des Heiligen Nikolaus hinein, in dem Bewusstsein, dass sein vorbildhaftes Wirken uns allen die Zuwendung Gottes ahnen lässt.“ beendete er seine Ansprache.

Der Ordnungsdienst und die festliche Beflaggung des Pfarrplatzes und des Kirchturms wurde von den Meraner-Schützen vorgenommen.

links: Holzplastik (von J. Patsch, um 1460) des Heiligen Nikolaus in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus, unten: Zelebrant Stadtdekan Hans Pamer + Fahnenrotte der Schützenkompanie Meran



Handwerk mit Qualität.

Von der Planung bis zur Durchführung.
Alles aus einer Hand.



G Gutweniger
Böden - Pavimenti

Tel. 338 74 16 661



Tel. 0473 448 362



elektro Waibl
Unterwegs Service

Handy: 335-6312744

*Wir wünschen unseren werten
Kunden Frohe Weihnachten und
einen Guten Rutsch ins Neue*

BÄCKEREI - PANIFICIO
 **TAUBER**

Tel. 0473 201 321

**SPECHTENHAUSER
WALTER**

ÖL- UND GASBRENNER, HEIZUNGSREGELUNG
VERKAUF UND KUNDENDIENST

Tel. 335 53 68 695



 **PFÖSTL**
Qualität vom Metzger

Tel. 0473 448 713



UNTERWEGER

335 - 5924 754



SPENGLEREI - LATTONIERE

Tel. 335 73 54 147



Tel. 335 67 58 010



Tel. 0473 222 819

Stecher
MALER

Tel. 0473 447 354



Die **Handwerker** der Gemeinde **Algund** danken den Kunden für ihr Vertrauen und wünschen allen **frohe Weihnachten** und ein **erfolgreiches neues Jahr!**

Soziales

KIRCH STEIGER

RESTAURANT - PIZZERIA

Weihnachts-Spendenaktion

Raccolta fondi a scopo benefico

Pro Pizza/Gericht spenden wir 1 €
Doniamo 1 € a pizza/pietanza

Meran • Obermais • Untermais • Schenna
Merano • Maia Alta • Maia Bassa • Scena

Mo-Mi	11.30 - 14.00 Uhr	Hilf mit Aiutaci
Lun-Mer	keine/no Pizza	
Do - So	11.30 - 14.00 Uhr	
Gio-Dom	18.00 - 21.00 Uhr	

Pizza auch mittags / Pizza anche a mezzogiorno

Delivery & Take Away

Für eine Familie in Not!
Per una famiglia in difficoltà!

Speisekarte / menu online:
restaurant-kirchsteiger.it

vom/dal 29.11.2020 bis/al 06.01.2021



Ruf uns an
Chiamaci

**0473
609580**

Meran/o
via Dante-Str. 22

Obermais - Maia Alta

Gepostet von Ulrike Kaufmann 171
Diese Seite gefällt mir · in 2 Wochen

🌱 Das Restaurant Kirchsteiger in Obermais möchte **helfen!** 🌱
Der junge Südtiroler Familienvater Alex liegt im Wachkoma. Der Herzenswunsch seine Frau Anina (29 Jahre) ist es, ihn nach Hause zu bringen, um ihn dort zu pflegen. Auch die Therapeuten schließen eine sehr gute Besserung zu Hause nicht aus, da er auf seine Frau und auf seine Tochter stark reagiert! Doch dies bedarf vieler Hilfsmittel und therapeutischer Maßnahmen. Renate, Hermann und das gesamte Team vom Restaurant Kirchsteiger möchten die junge Familie durch eine finanzielle **Spende** unterstützen: pro Pizza/Gericht geht 1 Euro an diese junge Familie in Not! Gilt auch beim Kauf eines **Weihnachtsgutscheines** vom Rest. Kirchsteiger! Die Aktion läuft vom 29.11. bis 06.01. 🌱 **Hilf mit Danke!**

Foto markieren... Ort hinzufügen... Bearbeiten...

0 Erreichte Personen 0 Interaktionen [Beitrag bewerten](#)

Gefällt mir · Kommentieren · Teilen

Kommentiere als Obermai...

Das ideale Geschenk: Gutscheine vom Restaurant Kirchsteiger!

**KIRCH
STEIGER**

RESTAURANT - PIZZERIA

Meran
Dante-Str. 22
Tel. +39 0473 609580
restaurant-kirchsteiger.it

Essen ist ein Bedürfnis,
Genießen eine Kunst.



CONTRACTA®

WIRTSCHAFTSBERATUNG · STEUERRECHT · ARBEITSRECHT · REVISOREN
DOTTORI COMMERCIALISTI · CONSULENTI DEL LAVORO · REVISORI

dr. G. MAAS

dr. M. STOCKER

dr. K. STOCKER

dr. H.W. WICKERTSHEIM

dr. R. SIEBENFÖRCHER

dr. U. MAAS

Unsere Kanzlei ist im Bereich Wirtschaftsberatung, Steuerrecht und Arbeitsrecht tätig und bietet die damit zusammenhängenden Dienstleistungen an.
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für unser:

Büro in St. Martin i.P. **Buchhalter/in mit Erfahrung**
Für unser Büro in Meran **Buchhalter/in mit Erfahrung**
Wirtschaftsinformatiker/ in
angehende/n Wirtschaftsprüfer/in und Steuerberater/in
(auch ohne abgeschlossenem Berufspraktikum)

Wir bieten: junge, dynamische, 40-köpfige Kanzlei, mit guten Karrierechancen!
Kontaktadresse: Dr. Hans Werner Wickertsheim - hw@contracta.it - Infos unter: www.contracta.it

Il ricordo di don Gianni Cosciotti

Don Gianni Cosciotti è scomparso un mese fa e già ci manca immensamente, ci ha lasciato un grande dolore e senso di sofferenza ma anche una grande responsabilità.

Frequentando attivamente la mia parrocchia di Santo Spirito (come parrochiano, ma soprattutto dal 1990 al 2010 come educatore scout e presidente del Centro Giovani Strike Up), don Gianni l'ho conosciuto un pochino e questo suo modo di essere molto semplice e disponibile al confronto ha permesso ai giovani di avvicinarsi a Lui e di imparare a conoscerlo. Una persona alla mano che sapeva esprimersi e confrontarsi mettendosi sulla stessa linea di comunicazione della persona che aveva di fronte, senza mai mettere alcuno in soggezione.

Carità amicizia solidarietà sono le tre pietre miliari della Sua vita dalle quali non si distaccava mai, nemmeno un momento. Sedeva accanto alle persone (giovani) più in difficoltà per aiutarle a risollevarsi a ricostruirsi una degna esistenza. Dava fiducia e amore a giovani "diseredati" che avevano buttato via la loro vita e non avevano più nulla in cui sperare. Lui era lì accanto a loro e con il suo fare romanesco (mai perso) ci camminava accanto aiutandoli a ri-credere in loro stessi.

Una persona a cui piaceva vivere al con-



tatto con le persone, raramente lo si vedeva da solo era sempre attorniato da molti amici, un cacciatore che amava e rispettava profondamente la natura e la ringraziava sempre per quello che dona-

va. Una caro amico che ci ha lasciato un bel esempio di vita, responsabilizzandoci nei confronti di Tutta la Nostra Comunità. Grazie e buona strada Gianni.

Giorgio Balzarini

Quando è arrivata la notizia che don Gianni Cosciotti era volato in cielo un silenzio colmo di dolore è sceso su tutta Merano e molti, come me, non sono riusciti a frenare le lacrime.

Il vuoto che don Gianni lascia lo possiamo colmare soltanto tenendo vivo il ri-

cordo della sua persona tenace, coerente, schietta e sempre pronta a non tirarsi mai indietro per fare del bene con grandezza d'animo e grande disponibilità.

Personalmente la Sua presenza, nella mia vita, a partire dall'adolescenza e poi con mio marito Rossano, ci ha arricchito

e questo è stato uno dei tanti segni della Grazia di Dio e sono certa che è così per tutte le persone, che come noi hanno avuto questo privilegio.

Grande amico di mio padre che affettuosamente lui chiamava "Berto", ha pianto con me per la morte del mio amato papà e questo fa capire la Sua grande sensibilità verso chi vive il dolore di una morte. Sacerdote che ha sempre dedicato la sua vita ai giovani che Lui tanto amava e aiutava ed è stato così anche per i ragazzi e ragazze della nostra Associazione Piccoli Cantori di Merano, prendendosi il tempo per venire agli incontri del Gruppo per ascoltarli e consigliarli con la Sua profonda saggezza.

I suoi sguardi erano sempre colmi dei più profondi messaggi. Ci mancherà la Sua presenza per le vie della nostra città e negli incontri personali e del Gruppo, ma abbiamo la gioiosa certezza che continuerà a sostenerci e a proteggerci ogni giorno.

Ci ha fatto capire, con il Suo esempio, che il rispetto per la nostra vita e di quella degli altri è un valore che dobbiamo sempre mettere in pratica, attraverso don Gianni, abbiamo scoperto la gioia dell'amicizia con Dio che illumina la vita anche nelle prove più difficili.

Grazie don Gianni!!!

Anna Colle e Rossano



■ ... Natura e Colore

Il fascino della neve in città.

Lo scorso fine settimana è finalmente tornata. Ha iniziato il venerdì pomeriggio, poi in serata si è infittita e sabato mattina tutta Merano era ammantata di un bianco mantello. Erano anni che la neve non tornava così copiosa in città. Purtroppo come spesso accade sul versante sud delle Alpi queste nevicate sono seguite da un rialzo termico che trasforma la neve in pioggia. Ciononostante non sono mancati momenti per fare delle belle foto e postarle sui social. A Merano addirittura è stata creata una pagina facebook dal titolo Merano con la neve, e racchiude tutta una serie di immagini davvero suggestive.



Luci di Natale, sostegno al commercio marketing L'impegno dell'Azienda di Soggiorno di Merano

Il lockdown di novembre non ha fermato l'impegno dell'Azienda di Soggiorno di Merano. Il team e la dirigenza hanno ricalibrato il lavoro, affrontando le difficoltà delle limitazioni e quelle di un orizzonte in perpetua evoluzione sul fronte sanitario e delle relative misure disposte dalle autorità.

«In sostanziale assenza di movimenti turistici, l'impegno si è concen-



trato lungo varie direttrici alcune delle quali inedite, sfruttando le risorse dello staff e la sua creatività» spiegano la presidente Ingrid Hofer e la direttrice Daniela Zadra. «Una prima operazione riguarda l'illuminazione natalizia, in "edizione speciale". Ad essa correlata c'è l'allestimento del calendario d'Avvento sulle finestre del Palais Mamming Museum, in collaborazione con la Fondazione Lene Thun ONLUS: un messaggio di speranza».

Spiccano i grandi alberi che brillano di migliaia di luci sul Lungo Passirio presso ponte della Posta, ma anche la sfera dorata in via Cassa di Risparmio, la Polveriera, il teatro Puccini, i ponti. Luminarie decorano luoghi pubblici pure a Maia Alta e Maia Bassa.

Frutto del confronto con le rappresentanze di categoria – Unione commercio/HDS, Confesercenti e Associazione provinciale artigiani/APA – è la creazione di due piattaforme dedicate al commercio, per gli esercizi che offrono cibo da asporto (take away) e/o che mettono a disposizione un servizio di consegna (delivery). Il progetto, denominato "Io compro locale", incentiva inoltre l'opportunità di acquistare buoni-regalo nei negozi meranesi. Gli espositori dei Mercatini sono presenti con i loro stand per la vendita online sul sito mercatini.merano.eu «Anche lo sforzo in termini di comunicazione è stato ricalibrato» aggiungono Hofer e Zadra. «Da una parte le iniziative commerciali sono state promosse sui media locali, dall'altra – in analogia a quanto fatto la scorsa primavera portando risultati nei mesi estivi – abbiamo agito con campagne social atte a fidelizzare gli ospiti affezionati alla città.

Abbiamo proposto immagini di Merano illuminata e decorata per Natale, e raccontato attraverso canali social e newsletter le nostre tradizioni (corona d'Avvento, San Nicolò, biscotti di Natale etc)». Allo scopo sono stati prodotti dei video con testimonial meranesi dei vari settori (Christina Khuen, Johanna Porcheddu, Gitti Waldner, Mario Pirone, Marcello Fera, Adriana Soletti e altri).

In questi progetti sono stati impiegati fondi derivanti dai 300 mila euro che il Comune ha assegnato all'Azienda di Soggiorno per il sostegno all'economia. Altra parte dei fondi saranno investiti per i prodotti e i progetti dei primi mesi del 2021 e della primavera, compresi gli eventi primaverili "ricalibrati", il tutto accompagnato da campagne marketing per la ripartenza.

Ulteriori informazioni

Avvento a Merano: www.mercatini.merano.eu

Iniziativa "Io compro locale": www.merano.eu/comprolocale (commercio e servizi)

www.merano.eu/takeaway-delivery (gastronomia)

Fondazione Lene Thun: www.fondazionelethun.org

Palais Mamming Museum: www.palaismamming.it

Mara&Beatrice Così Cambi Casa

Un nuovo programma televisivo del tutto inedito e sorprendente, in onda a partire da lunedì 28 dicembre alle ore 20.30 su Video33 e Sdf, che ti darà consigli utili e curiosi su come vendere casa.

Protagoniste due professioniste del settore immobiliare: Mara De Gaetano, esperta home stager, suggerisce come far risplendere la tua casa preparandola alla vendita; Beatrice Calligione, agente immobiliare, accompagna invece i suoi clienti con competenza e professionalità durante tutto il percorso della compravendita. La vendita o l'acquisto di una casa è un processo molto delicato e il sostegno di valide professioniste può decisamente renderti tutto più facile.

La redazione del Maiser Wochenblatt ha incontrato Mara De Gaetano e Beatrice Calligione per farsi raccontare qualcosa in più.

Mara, come è nata l'idea di questo programma?

Un giorno ricevo una telefonata da Beatrice, che mi propone un nuovo progetto molto intrigante: un programma televisivo in cui poter spiegare al pubblico quanto sia importante nella compravendita della propria casa, potersi appoggiare a professionisti del settore: nella fattispecie un' agente immobi-

liare e una homestager. L'idea era quella di far comprendere quanto l' "investimento" su queste due figure professionali sia assolutamente conveniente e vantaggioso non soltanto in termini di tempo ed energie, ma anche e soprattutto in termini di denaro. Ovviamente il progetto era molto ambizioso. Né io né Beatrice avevamo alcuna esperienza del mondo della televisione. Ma alla fine ci siamo lanciate e dopo settimane trascorse a studiare il format, abbiamo finalmente presentato il nostro progetto.

Beatrice, a chi consigli la visione di questo programma tv?

L'aspetto interessante di questo programma tv è che può essere molto utile non solo a coloro che intendono vendere casa o affit-



tuaria, ma anche a chiunque voglia trasformare la sua casa. Nelle diverse puntate illustreremo come avviene la trasformazione di una casa in vendita attraverso la tecnica del homestaging. Ma è importante sapere che questa tecnica è utilissima anche semplicemente se si ha voglia di cambiare un pò; l'atmosfera della propria abitazione. Mara è bravissima anche in questo. Con piccole migliorie e nuovi dettagli sa trasformare la

tua casa come nessun altro.



tu casa come nessun altro.

Mara, chi sono i protagonisti del programma tv?

I protagonisti sono essenzialmente tre: io, Beatrice e i cinque appartamenti venduti. Poi ci sono altri personaggi con ruoli diversi, ma... non vorrei svelare troppi dettagli.

Beatrice, prevedete altri progetti televisivi per il futuro?

Stiamo già pensando alla seconda edizione. Ora che abbiamo qualche esperienza in più, la realizzazione sarà sicuramente più semplice e veloce.

Beatrice, raccontaci un episodio divertente che si è verificato durante le riprese.

Individuare un solo episodio divertente è praticamente impossibile. Ogni ciak, ogni ripresa è stata vissuta come occasione di divertimento. Le risate non sono certamente mancate.

Bastava anche un solo sguardo per scoppiare a ridere coinvolgendo spesso anche il nostro regista, che però sapeva poi come riportarci alla concentrazione per affrontare il ciak successivo. Insomma, lo devo ammettere, è stata un'esperienza divertentissima..

Mara, di cosa si innamorerà il pubblico che seguirà questo programma televisivo?

Due parole: semplicità ed ironia. Per noi è stata la prima esperienza televisiva, non sapevamo davvero nulla di questo mondo.



Dal 13 dicembre operativa la nuova linea 5

Domenica 13 dicembre entreranno in vigore i nuovi orari del trasporto pubblico locale. Fra le novità che riguardano Merano l'attivazione della linea 5 della SASA, che collegherà la stazione di Merano alla zona artigianale di Maia Bassa e alla stazione di Maia Bassa.

Linea 3 - La linea verrà potenziata portando la frequenza a 15 minuti. Le corse in direzione stazione passeranno per la fermata "Terme", dove sarà possibile cambiare con le linee che portano a Maia Bassa e a Bolzano. In entrambe le direzioni le corse passeranno per il Martinsbrunn.

Linea 5 (nuova) - È stata creata una nuova linea che nei giorni feriali collegherà la stazione di Merano alla zona artigianale di Merano e alla stazione di Maia Bassa con una frequenza di 30 minuti. L'orario è regolato su quello dei treni mentre il collegamento con Maia Alta è dato dal cambio con la linea 3 alla fermata "Terme".

Linea 6 - Dalle ore 20:22 le corse effettuano il percorso festivo che passa per corso Libertà anche in direzione Rione Marleno.

Linea 201 - Le varianti per Lana effettuano tutte le fermate di Lana da "Lido", dove è possibile fare il cambio con la linea 215, fino a "Lana Autostazione".

Linea 210 - Aggiunte nuove corse, utili ai/alle pendolari, che collegano la zona artigianale di Sinigo con la zona industriale di Lana sia di mattina presto che di sera.

Linea 212 - Percorso con una frequenza di 30 minuti fino alla stazione e per via delle Palade. La zona artigianale di Merano è coperta dalla nuova linea 5 e Foresta dalla nuova linea 217.

Linea 217 (nuova) - La nuova linea collega la stazione di Merano a Forst con frequenza oraria.

Linea 225 - Inserirte ulteriori corse ma la linea non raggiunge più Verano; Per i passeggeri sussiste la possibilità di cambiare ad Avelengo.



Fermate

La fermata "Stazione Maia Bassa" in direzione Marleno, tra la stazione e la fermata "Ponte Marleno" viene spostata all'interno del parcheggio della stazione di Maia Bassa. Tra Marleno e Cermes vengono soppresse le fermate "Via Monte Leone" e attivate due nuove fermate, la "Via Campi" e la "Falegnameria", situata tra "Carabinieri" e "Via Campi".

Rimborso delle corse in taxi: procedura digitale

A partire dal 1° gennaio le cittadine e i cittadini residenti che per spostarsi a Merano ricorreranno ai servizi "Taxi per anziani", "Taxi rosa" e "Taxi per disabili" non riceveranno più i buoni per il rimborso delle corse e le relative ricevute in forma cartacea come avviene tuttora, ma verranno registrati tramite il codice fiscale in un'app alla quale avranno accesso i taxisti e i Comuni che aderiscono alle iniziative.

Nel 2021 la procedura di rimborso delle corse verrà digitalizzata e quindi semplificata: a partire dal 1° gennaio, infatti, i taxisti saranno dotati di un'app che consentirà loro di registrare le passeggere e i passeggeri tramite il rispettivo codice fiscale e di trasmetterlo assieme a tutti gli altri dati (importo, durata e tragitto della corsa nonché firma digitale del/della passeggero/a) all'amministrazione comunale competente, che provvederà a rimborsare la somma di 5,50 euro a corsa agli/alle aventi. Quest'ultimi dovranno presentarsi allo sportello con la tessera sanitaria e un documento di riconoscimento valido. Le/gli utenti non dovranno quindi più esibire il buono e la ricevuta in forma cartacea rilasciati dal taxista.

In municipio a Merano il rimborso viene effettuato dall'Ufficio del cittadino (stanza A1 al piano terra del palazzo comunale).

Con questi tre servizi il Comune di Merano mira a promuovere - anche nei prossimi tre anni e assieme ad altri otto Comuni del cir-

condario - la sicurezza e l'autonomia delle cittadine e dei cittadini. Nei prossimi giorni, per illustrare le novità prevista a partire dal 2021, verranno distribuiti volantini informativi, mentre i taxisti applicheranno sulle loro vetture di servizio un apposito adesivo che renderà più direttamente visibile la loro adesione al progetto.

Condizioni di utilizzo

Per poter utilizzare uno dei tre taxi e aver diritto al rimborso è necessario che i/le passeggeri/e siano residenti in uno dei Comuni che partecipano all'iniziativa (Merano, Lagundo, Caines, Lana, Marleno, Rifiano, Tirolo, Cermes e Scena). Le corse del Taxi rosa non sono cumulabili con quelle del Taxi per persone anziane e con quelle del Taxi per i disabili. Le donne ultrasettantenni o con un'invalidità pari o superiore al 74% possono utilizzare indifferentemente i tre servizi fino a un massimo annuo di 52 corse (ad esempio 25 corse con il Taxi per anziani e 27 corse con il Taxi rosa). Per poter effettuare una corsa rimborsabile gli/le utenti dovranno avere con sé il codice fiscale o la tessera sanitaria.

Taxi rosa
Ogni donna dai 16 anni in poi può usufruire del Taxi rosa per effettuare corse fra le ore 20:30 e le ore 6. Il rimborso è pari a 5,50 euro a corsa e può essere richiesto per un massimo di 52 corse all'anno. Il Taxi rosa può essere utilizzato congiuntamente da un massimo di quattro donne, a fronte però di un unico

rimborso.

Taxi per persone anziane

Del servizio Taxi per le persone anziane possono usufruire le persone che hanno compiuto i 70 anni. Per un massimo di 25 corse è previsto un rimborso di 5,50 euro a corsa. Il taxi può essere utilizzato ogni giorno a qualsiasi ora.

Taxi per persone disabili

Lo stesso rimborso spetta agli/alle utenti del Taxi per le persone disabili, che possono utilizzare il taxi sette giorni alla settimana, 24 ore su 24, da soli o accompagnati. Possono godere di questa agevolazione le persone disabili per le quali è stata attestata, da parte di un ente pubblico, un'invalidità pari o superiore al 74%.





YOUNG INFO WALL

Weihnachten 2021

Die Mitarbeiter*innen mit dem ehrenamtlichen Vorstand des Jugenddienst Meran wünschen allen jungen Menschen ein frohes Fest! Wir wünschen dir Menschen, die dir Nahe stehen und dich verstehen, Menschen zum Lachen und Weinen, Menschen zum Schweigen und zum Reden. Wenn's mal nicht so einfach geht, vergiss nicht, wir sind für DICH da! Gemeinsam schafft man oft Vieles! Wir drücken dich und wünschen dir, einen guten Start ins Jahr 2021.



Jung und engagiert

Am 12.12.2020 wurden gemeinsam mit der Young Caritas, dem Netzwerk der Jugendarbeit „Youth Meran“ und den ganzen Jugendtreffs und – Zentren der Gemeinden Algund, Dorf Tirol, Hafling, Kuens, Marling, Meran, Riffian und Schenna vor den Lebensmittelgeschäften für bedürftige Familien Lebensmittel gesammelt. Begeisterte junge Helfer*innen beteiligten sich an der Aktion mit ihren Jugendtreffarbeitern*innen vor Ort.

LICHT FÜR EINANDER SEIN
SOLIDARISCH SEIN
12.12.2020
LEBENSMITTELSAMMLUNG

Du möchtest unkompliziert und schnell helfen?
Mach mit!
Lies vor dem Supermarkt checken, Lebensmittel kaufen und frisch Kauf beim Ausgang des Supermarktes abgeben!
Unterstütze mit deinem Einkauf bedürftige Familien der Umgebung!

Logo: **Young Caritas** **YOUTH ME** **TREFFS**

Wir sind der Jugenddienst Meran – 41 in Teil- und Vollzeit beschäftigte Mitarbeiter*innen und 6 ehrenamtliche Vorstandsmitglieder, die in der kirchlichen und außerschulischen Kinder- und Jugendarbeit unterwegs sind. Anzutreffen als Mitarbeiter*innen der Jugendtreffs, als Streetworker*innen auf den Straßen, im Social Shop, in der Jugendwerkstätte, in der Jugendkirche, auf den Social-Media-Kanälen, bei Sommerprojekten, im Ferienhaus Vigiljoch, im Büro und ganz viel vor Ort und im Austausch mit den Ehrenamtlichen.



Danke allen beteiligten Geschäften: C&C Amort (Goethestr.), Poli Supermarket (Piavest.), M-Preis Sinich, Algund und Riffian, Despar Goethestr., Eurospar Larincenter, Despar am Brunnenplatz, Eurospar Centrum, Despar (Rennweg), Interspar Meran, Eurospin (L. Zuegg Str.), Despar Alber Algund und Schenna, Despar Tirol, Conad Anette Riffian, Despar Tresch. Market in Marling!

DANKE allen ehrenamtlichen Helfer*innen und allen, die Lebensmittel gespendet haben! Ihr seid spitze!

#bettertogether

OFFENE JUGENDARBEIT

TREFFS

CENTRI GIOVANI



Danke!

AN ALLE EHRENAMTLICHEN IM DEKANAT MERAN

Als Zeichen unserer Anerkennung für eure wertvolle Tätigkeit haben wir ein Dankes-Taschl für jede*n Ehrenamtliche*n im Dekanat Meran vorbereitet. Komm ab 9. Dezember im Jugenddienst-Büro vorbei und hol es dir ab!

Öffnungszeiten Büro Schafferstraße 2:
MO-MI-DO 15.00-18.00
FR 10.00-13.00
weitere Infos bei Katharina: 388 693 5009



Bethlehemlicht 2020
Ein kleines Licht für den Frieden



bei Dagmar Fuchsberger
328-6254997 -
dagmar@jugenddienstmeran.it



Logo of KJVA

Social Shop
Die schönsten Pin-Produkte aus der Marke mit Liebe und viel von Hand gemacht.
Öffnungszeiten Dezember
Montag bis Freitag 10 - 13 & 14 - 17.30 Uhr; Samstag 10 - 13 Uhr
#denkmalbalkauflokal #handmadewithlove

Mit Liebe angefertigte Produkte gibt's im Social Shop. Nette passende Weihnachtsgeschenke für seine Liebsten sind garantiert!

SAVE THE DATE

- 18.12.2020 Volljährigkeitsfeier 2002-2020
- Mo bis Fr 14.00-17.00h Öffnung Jugendkirche
- Donnerstags um 18.18 Uhr Energiemomente in der Jugendkirche
- Bis zum 23.12. Abholung Sternsingersachen
- 24.12.2020 Bethlehemlicht

Vom 24.12.2020 bis zum 06.01.2021 bleibt das Büro Schafferstraße geschlossen.

Die richtige Wärme zur kalten Jahreszeit!

PR-Info

Wärme ist nicht gleich Wärme. Wärme die aus einem Holz- oder Kachelofen kommt wird allgemein als viel angenehmer empfunden als die Wärme von klassischen Heizkörpern oder neuartigen Wärmemethoden. Die Firma Fire and More aus Meran hat sich seit Jahren auf das Heizen mit Holzöfen spezialisiert. Denn ein Ofen ist heute weit mehr als nur ein Element zum Heizen. „Ein Holzofen ist heute wie ein Möbelstück. Er soll schön sein, den passenden Ort haben und sich optimal in die Wohnumgebung eingliedern“ erklärt Robert Battisti, Chef der Firma Fire and More. „Dabei ist es auch besonders wichtig“ betont Battisti „dass der Ofen keine Lecks hat

Wichtige Tipps vom Fachmann zum Heizen mit Holz sind:

- Verwenden Sie nur trockenes Holz (Feuchte 15 – 20 %) oder Briketts (in Stücke brechen)
- Verheizen Sie die gesamte Holzmenge in einmal – legen Sie nicht nach
- Versorgen Sie den Abbrand mit ausreichend Luft (drosseln Sie die Luft nicht)
- Zünden Sie von oben an (zuerst Holz oder Briketts einlegen dann Spandln drauf und mit Anzünder von oben anzünden)

Für jegliche Fragen und Informationen zu diesem Thema wenden Sie sich bitte an

FIRE AND MORE des Robert Battisti,
39102 Meran, Tel: 338 – 2107725 | www.fireandmore.it

Aber damit nicht genug.

Dem Chef von Fire and More war auch der künstlerische Aspekt von Kacheln und Fliesen immer wichtig. Deshalb hat die Firma Fire and More begonnen, Fliesen in Handarbeit selbst herzustellen. Dabei handelt es sich um handgemachte Fliesen mit Tonglasuren, wobei die Motive individuell gestaltet und realisiert werden können. Jedes Motiv ist machbar, von der Kinderzeichnung bis zu Wappen, Hausnummer usw. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt.

Hergestellt werden diese Fliesen im Format 15 x 15 cm.

Eine individuelle Beratung und weitere Informationen erhalten Sie unter der Telefonnummer 380 – 7674055.



und richtig zieht. Dann gibt er die optimale Wärme ab“. Die Firma Fire and More ist spezialisiert auf die Restaurierung oder Reparatur von Kachelöfen und bietet auch moderne Öfen an, von der Planung bis zur Realisierung nach individuellem Kundenwunsch.



Ihr Fachmann für antike und moderne Öfen!

Ob Restaurierung von antiken Öfen und Kachelöfen oder Planung und Realisierung von modernen Öfen - wir sind ihr Fachbetrieb!

Jetzt neu: individuelle Fliesen in Handarbeit. Jedes Motiv - jeder Wunsch wird realisiert!



Kontaktieren Sie uns einfach!

Wir beraten Sie gerne!

Fire and More des Robert Battisti

39012 Meran, Tel.: 338 – 2107725

www.fireandmore.it



Eine Geschenkidee, die Freude bereitet

Ein Geschenk, mit dem Sie sich oder Anderen Freude bereiten können, ist ein Abonnement des Maiser Wochenblattes. Ein Abo als Geschenk bedeutet, dass der Beschenkte ein Jahr lang, alle 14 Tage, diese Zeitung (oder das Psairer Heftl, oder beide Zeitungen) per Post zugeschickt bekommt. Damit schenken Sie nicht nur Freude, sondern unterstützen das Maiser Wochenblatt. Und so geht's:

Den Gutschein unten ausschneiden, deutlich lesbar ausfüllen, Nichtzutreffendes durchstreichen und auf Ihrer Bank einzahlen (Als Einzahlungsgrund den gewählten Abo-Typ eintragen). Sollten Sie Homebanking verwenden, schicken Sie bitte die Daten zusätzlich an abo@wochenblatt.it.



Ratio K. G.
des Helmuth Fritz & Co.
I - 39012 Meran,
Pfarrgasse 2 / B
Tel. 0473 491505

Nichtzutreffendes bitte durchstreichen:
ABO Maiser Wochenblatt.....€ 50,00 (erscheint alle 14 Tage - 24 Ausgaben/Jahr)
ABO Psairer Heftl.....€ 25,00 (erscheint monatlich - 12 Ausgaben/Jahr)
Kombi-ABO (beide Zeitungen)..€ 70,00 (insgesamt 36 Ausgaben/Jahr)

Preise nur für das Inland gültig



IBAN: IT 57 L 08133 58591 000010100641

Bitte tragen Sie in das Feld rechts den Namen und die Adresse ein, an die das Abo geschickt werden soll. →

↓ Für eventuelle Rückfragen schreiben Sie bitte hier unten Telefonnummer und Name des Auftraggebers dazu. Bitte gut lesbar schreiben.

Zeitungsempfänger:
Name:

Adresse:

PLZ - Ort:



MADE TO CELEBRATE



MERAN
KELLEREI ■ CANTINA

WE ARE OPEN!

KELLEREI MERAN
Panorama-Önothek

Montag – Freitag 8 – 19 Uhr
Samstag 8 – 18 Uhr
Info +39 0473 44 71 37

Kellereistraße 9, Marling
www.kellereimeran.it



Ein Fest
für Feinschmecker
mit Südtiroler Spezialitäten
von Max

Sie suchen ein Weihnachtsgeschenk für echte Genießer?
In unserem Feinschmecker-Paradies in der Laurinstraße werden Sie bestimmt fündig!
Zwischen traditionellen Fleisch- und Wurstspezialitäten,
edlen Weinen und vielen weiteren einheimischen Köstlichkeiten
finden Sie alles, was das Gourmet-Herz begehrt!



QUALITÄT
aus Tradition

Metzgerei MAX

Laurin-Str. 59 Meran - Tel. 0473 443 095

www.max-siebenfoercher.it

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 8.30 - 12.30 & 15.30 - 19.00 / Sa 8.30 - 12.30

Wir alle wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest



Pizzeria charly
Ristorante - Restaurant

Wir wünschen unseren Gästen frohe Weihnachten und ein perfektes, neues Jahr



Bar Cortina
Romstr. 126/c
Tel. 349-44 12 196

Maria und Richard wünschen allen Freunden eine besinnliche Weihnacht und ein erfolgreiches, neues Jahr



Elektrofachmarkt FONTANA
VGmbH

Ich wünsche allen meinen Kunden frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.

Luis Fontana
Untermals - Romstraße 215
Tel. 0473 491 079



Bar Ifinger
Meran, Petrarcastraße

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes, neues Jahr

Bar Ifinger



BAR CAFE Madison

Gottlieb & Team wünschen frohe Weihnachten und ein gutes, neues Jahr



cafe bar. COVI

Frohe Weihnachten und ein tolles, neues Jahr

Handwerkerzone Untermals
Kuperionstraße 8

Obst & Gemüse Maximilian Pichler
Dantestraße 12
Tel. 377 1239022



Frohe Weihnachten



salon2000
bei Rebecca & Alfred
Damen-Herren | donne-uomo

Trendige Farben und Modefrisuren

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr

Romstraße 163
Tel. 0473 443 279



ROCK CAFE
PIZZERIA - RESTAURANT - PUB

Fröhliche Weihnachten



IMMOBILIEN ROHRER

Ein frohes Weihnachtsfest und die besten Wünsche zum neuen Jahr!

Rohrer Immobilien GmbH
Maria-Trost-Str. 1/d
I-39012 Meran
Tel.: 0473 239552
www.rohrer-immobilien.it

Bar Tablè Alpe
Pino & Rita

Café

Kleine Imbisse
Bruschette

Tel. 0473 230 184
Brunnenplatz 18



Gasthaus TANNER

Frohe Weihnachten!

Dantestraße 77 - Meran
Tel/Fax: 0473 23 65 58
Dienstag Ruhetag



BAUUNTERNEHMEN IMPRESA COSTRUZIONI

EDILMA BAU

39012 MERAN/O
Sinichbachstr. 10
Via Rio Sinigo 10
edilma@ednet.it

Tel. 0473 23 98 05
Andreas 347 891 00 44
348 450 32 24



ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

WIMIT GmbH

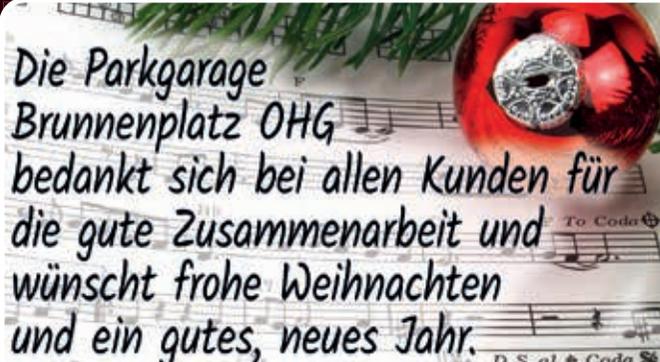
www.elektro-wimit.it

Wir wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein perfektes 2021!



Bar Palma
der gemütliche Treffpunkt in Obermais

Elena und Team wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes, neues Jahr



Die Parkgarage
Brunnenplatz OHG bedankt sich bei allen Kunden für die gute Zusammenarbeit und wünscht frohe Weihnachten und ein gutes, neues Jahr.

To Coda
D.S. al Coda



Frohe Weihnachten und ein gesundes, neues Jahr

Garden Center Gasser

Ihr Partner für Druck und Werbung



südtirol druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tscherns
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



nachtsfest und ein gesundes, neues Jahr!

Team Staschitz
wünscht allen
Frohe Weihnachten



Foto Elektro Staschitz
Dantestr. 1 - 39012 Meran - 347 55 13 614
www.fotostaschitz.it - info@fotostaschitz.it

Hier trifft man sich!



bar Piccolo
AN DER MARLINGER BRÜCKE

Öffnungszeiten
Orari d'apertura:
Mo-Fr/Lu-Ve 6.30 - 23.00
Sa 6.30 - 14.00



Bar Mirabell
Ich wünsche
meinen Kunden
frohe Weihnachten und ein
glückliches, neues Jahr
Petra Kaufmann
Meran, Romstraße 38



Manfred & Uwe Cainelli
Steinmetz - Steinbildhauer

Grabsteine
Sanierung alter Grabsteine
Kreuze in Bronze, Schmiedeeisen
Grabschmuck in Bronze, Edelstahl, Schmiedeeisen

Pfarrgasse 27 - 39012 Meran
Tel. 0473 236874 Fax 0473 090255



HAFNER KONRAD



HEIZUNGS-, SANITÄR-, SOLAR UND GASANLAGEN
I - 39012 Algund | Etzenrichtstr. 6
Tel. 0473 22 14 20 | Fax 0473 22 19 00
info@hafner-konrad.it
www.hafner-konrad.it

Die Bar Emotion
wünscht allen Kunden
Frohe Weihnachten
und ein gesundes, neues Jahr
Daisy und Daniela



Frohe Weihnachten!

Gamper Karl
MESSERSCHLEIFER
ARROTINO (Charly)



sarn Thaler
blatt Gold
in Meran/Obermais
wünscht allen Kunden
ein gesegntes Weihnachtsfest
und ein gesundes, neues Jahr!



...ein Traum!

Bar Hagen
Meran
Untermais
NEUE FÜHRUNG

Montag - Samstag
07:00 - 01:00 Uhr
Sonntag Ruhetag

Auf Ihr Kommen freut sich
Herbert und das Hagen Team

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH
Sinichbachstraße 10 | 39012 Meran

Tel. + Fax 0473 239 805
www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044 | Danilo 348 4 503 224



Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE
Wir wünschen unseren
Gästen und Freunden
ein geruhsames Weihnachtsfest
und ein gutes, neues Jahr!
Fabian & Markus
Essen - Trinken - Genießen



Die Schützenkompanie
Blasius Trogmann
Untermais
Untermais wünscht
allen Mitgliedern, Freunden
und Gönnern
frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr.



Wir wünschen allen
frohe Weihnachten
und
einen guten Start
ins neue Jahr!

HOTEL KOLPING
BISTRO meran



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

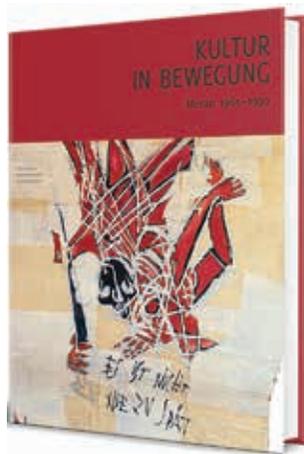
es mögen wohl die momentanen äußeren Umstände meine diesmalige Auswahl inhaltsmäßig sich mit zwei ganz konträren Geschehnissen aus dem näheren Umfeld beschäftigen und Sie dabei möglicherweise mit dem Fehlen eines weihnachtlichen, literarischen Sternspritzers enttäuschen.

Andererseits wird uns von einem Regierungsdekret zum nächsten so viel Lesezeit aufgebürdet, dass die 600-seitige Publikation von Kunst Meran mit dem Titel „Kultur in Bewegung: Meran 1965-1990“ und die 512 Seiten des höchst brisanten „Geheimdienste, Agenten, Spione - Südtirol im Fadenkreuz fremder Mächte“ des Journalisten Christoph Franceschini uns in andere und teils miterlebte Welten versetzen können.

Erstgenanntes Buch ist eigentlich der Folgeband nach „Perspektiven der Zukunft 1945-1965“, erschienen im Jahre 2012 und noch immer erhältlich. Ab 21. Dezember sollte nun dieses Werk nach fast dreijähriger Recherche-Arbeit durch Prof. Markus Neuwirth und Mag.a Ursula Schnitzer, versehen mit 36 Aufsätzen aus allen Kulturbereichen und 700, größtenteils bisher nicht publizierten Abbildungen, im Kunsthaus unter den Lauben und auch im Buchhandel erstehbar sein.

Ich möchte Ihnen von ganzem Herzen ganz viele Bücher zum Fest wünschen!

Ihr Horst Ellmenreich



„Kultur in Bewegung: Meran 1965-1990“

Die rund 600-seitige Publikation mit den Abhandlungen von 25 Expert*innen kann in einer Pressemitteilung nicht zusammengefasst werden. Nur die aufmerksame Lektüre und das Querlesen zwischen den verschiedenen Aufsätzen machen die eingangs formulierte Behauptung nachvollziehbar und belegen die Strahlkraft des Meraner Kulturge-schehens und Kunstschaffens für das lokale wie überregionale Umfeld. Die Verbindungen zu inter-

nationalen Wirkungskreisen, die im Zuge der Recherche nachvollzogen wurden, reichen weit über die renommierten Universitätsstädte Wien oder München hinaus. London, Prag, Mailand, Sao Paolo, die Provence, Australien, die Vereinigten Staaten und viele andere Orte belegen ein Kommen, Gehen und Verweilen einer vom Zweiten Weltkrieg versprengten Generation.

Das Buch ist nach einer fast dreijährigen Recherche von den beiden Herausgeber*innen und Kurator*innen Markus Neuwirth (Prof. an der Universität Innsbruck, Institut für Kunstgeschichte) und Ursula Schnitzer sowie durch die Mitarbeit vieler weiterer Autor*innen nun im Druck und wird ab 21. Dezember durch das Kunsthaus im Eigenverlag vertrieben.

Es ist der zweite Band nach „Perspektiven der Zukunft: Meran 1945-1965“, erschienen 2012 und noch immer erhältlich.

36 Aufsätze und 700, zum größtenteils nicht publizierte Abbil-



Geheimdienste, Agenten, Spione: Südtirol im Fadenkreuz fremder Mächte von Christoph Franceschini im Verlag Edition Raetia. ISBN: 978-8872837351 | 512 Seiten | Taschenbuch.

Selten erhält man einen so tiefen Einblick in die Arbeit von Agenten, Informanten und Spionen: Decknamen und deren Träger, Treffpunkte und Übergabemethoden, Korrespondenzen und Augenzeugenberichte. Nach 1945 ist Südtirol ein Hotspot der Nachrichtendienste. Die Stadt Bozen wird zum Schauplatz länderübergreifender Operationen US-amerikanischer, italienischer, österreichischer und deutscher Geheimdienste. Aber auch östliche Nachrichtendienste ziehen von hier aus ihre Fäden. In der heißen Phase der Attentate in den 1960er-Jahren spitzt sich diese Situation deutlich zu. Akribisch hat Christoph Franceschini Akten ausgewertet, zum Großteil Dokumente aus bisher verschlossenen Archiven. Dieses Buch deckt Doppelagenten auf, zeigt die Verflechtung der Dienste und legt viele Namen offen.

dungen auf 600 Seiten, informieren über Meraner Künstler*innen, Musiker*innen, Schauspieler*innen, Schriftsteller*innen, Architekt*innen und deren Tätigkeit sowie internationale Vernetzung.

Das Buch kann ab Montag, 21.12.2020, im Kunsthaus bezogen werden. Für Vorbestellungen oder bei eventuellen Beschränkungen wegen der Pandemie bitte Anfragen an:

info@kunstmeranoarte.org (Tel: 0473 212643)



ALTE MÜHLE

LIBRI BÜCHER BOOKS
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich.

Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

Anna Gamper 80 Jahre

*Liebe Mami,
das hast Du Dir wohl nicht gedacht,
dass Du heute aus dem Wochenblatt lachst.
80 Jahre wirst Du in diesen Tagen,
wer würde das schon sagen!*

*Als Pusterer Gitsche aus dem schönen Prager Tal
auf einen Vinschger fiel Deine Wahl.
Die Kurstadt fandet Ihr einfach wunderbar,
drum Untermais Eure neue Heimat war.*

*Aktiv zu sein liegt Dir im Blut,
und dazu alles mit frohem Mut:
Ob Jungschar, Jugend, Mesnerlei,
drei Kinig, Pfarrgemeinde und sonst allerlei.*

*Neben Seniorentanzen, Kräuterpflücken, Kartenspielen,
geht es zu so manchen Wanderzielen.
Beerenklauben, ältere Menschen besuchen
und zwischendurch Stanhome-Kundinnen besuchen.*

*Messe und danach Kaffee mit Freundinnen
So kann ein jeder Tag beginnen!
Und wenn's Dir in Mais wird zu banal,
dann fliegst Du zum Martino nach London, übern Kanal!*

*Zum 80. wünschen wir Dir weiterhin so viel Elan,
Du bist die beste Mama und Oma in Meran.
Bleib weiterhin so positiv und so resilient
nur weiter so, Du liegst im Trend!*

*Alles Liebe von Karl, Waltraud, Monika
und Martino Gamper mit Familien*



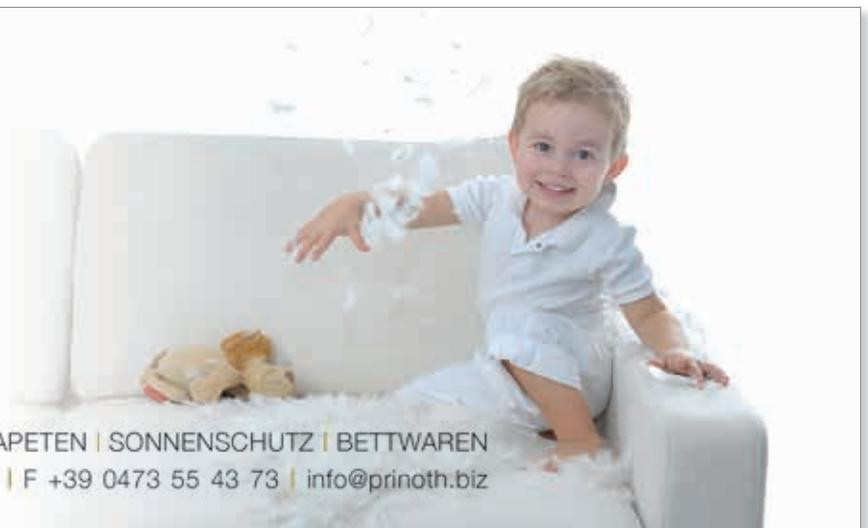
prinoth rudolf

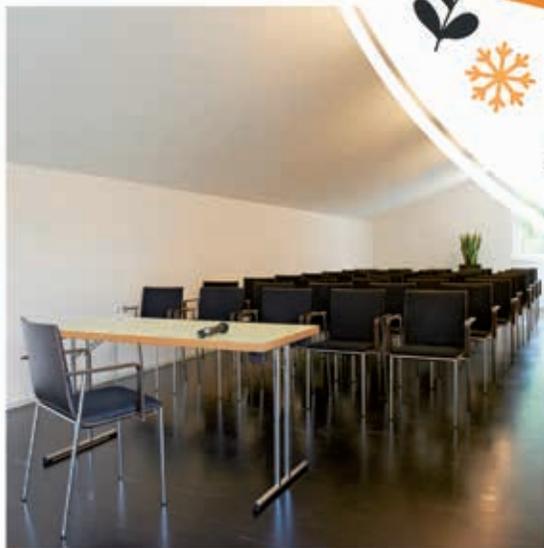
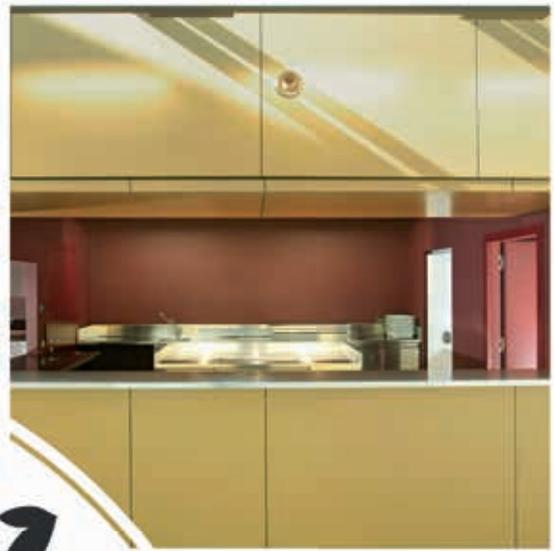
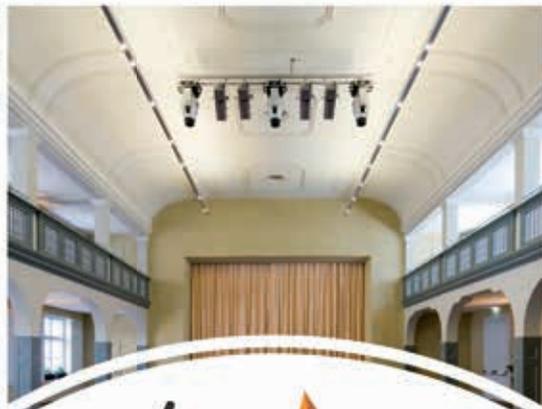
d. Prinoth Christian

TAPEZIERER - RAUMAUSSTATTER

POLSTERMÖBEL | VORHÄNGE | BODENBELÄGE | TAPETEN | SONNENSCHUTZ | BETTWAREN

Tscherms | Trojenweg 11 | T +39 0473 56 19 07 | F +39 0473 55 43 73 | info@prinoth.biz





Ihre Veranstaltung im **Kimm**...

...das besondere Ambiente für ihre Tagungen, Meetings, Firmenessen, Weihnachtsfeiern, Hochzeiten, Konzerte, Kabarett, Geburtstagsfeiern, Messen, Filmvorführungen mit großer Leinwand, Modeschauen, Tanzunterhaltungen im kleineren oder größeren Stil!

